EILANDSRAAD VAN ARUBA
Notulen 1980 No. 1

N O T U L E N

van de openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba
op zaterdag 15 maart 1980 des middags om 2.00 uur. 1)

Behandeld onderwerp:
Bespreking recente uitla tingen van Gedeputeerde R.R. Zaandam.

1) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de raadsleden: J.H.A. Eman, R. Lopez-Henriquez en J.F. Bareno.

VOORZITTER: F.D. Figaroa, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SEKRETARIS: A.J. Booi, Sekretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN: H. Angela, J. Rasmijn, R. van Putten, G.F. Croes, M. Bislip, N.O. Oduber, C. Lacle, D.I. Leo, F. Flanegin, J.H.A. Eman, C.B. Boekhoudt, P.P. Kelly, R. Lopez-Henriquez, J.F. Bareno, A. de Palm, B.J.M. Nisbet, E.J. Vos, V. Kock, alsmede de Gedeputeerden Mej. G.Bareno, E. de Kort en R. Zaandam.

AFWEZIG ZIJN DE LEDEN: P. Bislip, J.R. Frank en D. Tromp.

De vergadering wordt om 14.30 uur door de Voorzitter geopend.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion yamando boso tur un bonbini y mi ta pidi atencion pa nos himno di Aruba.
Het Arubaans Volkslied "Aruba Dushi Terra" wordt gespeeld.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa over pa trata e unico punto di agenda:

Bespreking recente uitlatingen van Gedeputeerde R.R. Zaandam.

Palabra ta na Senor Roberto Lopez-Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Senor Presidente, a yega na nos conocemento cu un colega di nos den e Raad aki ta reclui den un estado di quebrantenan serio di salud. Den nomber di mi partido, Partido di Pueblo Arubano A.V.P., mi kier a expresa publicamente nos deseonan cu Senor Pedro Bislip lo recupera pronto y cu pronto nos lo weite bek aki den Raad pa contribui cu su aportenan valioso den e decisionnan cu tuma lugar den e Raad aki.
Senor Presidente, nos ta reuni aki awe, ariba peticion di e fraccion di e Partido di Pueblo Arubano A.V.P. pa trata expresionnan haci recientemente pa un diputado di Teritorio Insular di Aruba, Senor Diputado Remie Zaandam. Senor Presidente, cu asombro, cu critica y cu preocupacion grandi nos

por a tende con na mas cu un ocasion Senor Zaandam usando medionan di comunicacion publico a eherce criticanan fuerte ariba e Cuerpo di Polis y ariba su Directornan. Y e a haci esaki na un forma cu ta merece tur critica di hende di sano pensamento. E prome ocasion tabata durante tempo di carnaval, ora Senor Diputado Remie Zaandam a haya ta necesario, no como integrante di e partido di Gobierno M.E.P., sino como representante di Gobierno den Bestuurscollege pa bay den un programa di Gobierno, paga door di Gobierno na television, bay critica e Cuerpo di Polis.
Haciendo uso di factornan cu no ta cuadra cu berdad y haciendo uso di insinuacionnan poco comproba, Senor Zaandam a expresa su mes sumamente denigrante encuanto di e Cuerpo Policial y a haci expresionnan cu den nos opinion ta mina e autoridad cu Polis mester tin. Na e ocasion ey, Partido di Pueblo Arubano, A.V.P. a manda un telegram pa Bestuurscollege, expresando critica ariba e expresionnan usa door di Senor Zaandam. Y esun cu por a kere cu Senor Zaandam lo a realisa cu e a haci malo a keda defrauda, ora cu nan a ripara cu Senor Zaandam tabatin e curashi, nos por bisa e tribilidad di bin bek den un entrevista, bin bisa cu e ta contento cu partido A.V.P. a dune e oportunidad pa bolbe ripiti su critica y e a considera cu esaki ta un oportunidad pa pueblo haya sa, ken ta cu pueblo y ken ta contra pueblo. Senor Zaandam tin poco tempo den politica y tin biaha bo no por tume na malo cu e sorto di expresionnan aki. Pero, Senor Presidente, pueblo no ta huzga ken ta cune of ken ta contra di dje, simplemente un declaracion haci of un protesta haci contra expresionnan mal usa contra Polis. Pueblo ta huzga ken ta cune y ken ta contra di dje, ora pueblo bay huzga di ki forma politiconan cu a haci promesanan grandi durante campana ta cumpli cu e promesanan ey. Y basa ariba esey mi ta bisa, basa ariba loke a worde priminti y cu no a worde haci, mi mester bisa cu e partido, cu Senor Zaandam ta representa, ta hopi mal para.
Senor Presidente, kiko e critica di Senor Zaandam tabata encera? E critica cu tabata basa ariba factornan cu no ta cuadra cu berdad, ta cu Polis a nenga na prome lugar pa coopera cu ponemento di adorno di luz den cayanan di San Nicolaas. Senor Zaandam tabata sa, of en todo caso, mester tabata sa miho. Pasobra loke a bin resulta despues, ta cu e luznan aki cu a worde poni, a worde poni mucho abao, contra di stipulacionnan legal, contra stipulacionnan poni den ley cu Senor Zaandam mes a yuda establece y cu Senor Zaandam tempo cu e tabata Comisario, tempo e tabata Waarnemend Commissaris di Polis, cu ambicion y aspiracion pa bira Comisario, cual ambicionnan a fracasa, e tempo ey e tabata sa, e tabata esun yama pa zorg pa e reglamentonan aki worde cumpli cune.
Pero awor Senor Zaandam ta usa e mes argumento ey pa bisa cu Polis ta nenga di coopera cu ponemento di luz. Tambe a worde eherce door di Senor Zaandam critica fuerte, como si fuera cu Polis no ta coopera cu e pueblo aki pa e pueblo celebra carnaval. Kiko ta e hechonan? Simplemente polis a pone cierto reglanan pa ponemento di trailernan, pa ponemento di autonan canto di caminda, na beneficio di e mes pueblo di Aruba.
Pasobra ta logico cu na ocasionnan asina mester tin rega basico cu cual mester worde cumpli, pa tur ces bay bon. Pero e razon pakiko e critica di Senor Zaandam a bira asina fuerte, Senor

Zaandam no a duna. Y e razon ey ta, cu contrario na instruccionnan di polis, contrario na e hecho cu tabatin reglamento pa ponemento di trailer canto di caminda, Senor Zaandam personalmente a kibra, segun nos tin entendi, e reglanan ey y a pone un vehiculo canto di caminda prome cu e fecha stipula of contrario na e reglanan stipula. Senor Zaandam su venganza tabata, cu manera ta trabao di polis y manera mester worde exigi di polis cu sin distincion di persona y no ta importa cu Senor Zaandam ta Diputado si of no, ni waarnemend Gezaghebber, si of no. Si Senor Zaandam a haci algo contra regla ta polis su obligacion di actua contra Senor Zaandam. Pasobra Senor Zaandam no tin ningun inmunidad den e aspecto ey cu por haci y deshaci contra di reglanan estableci pa polis y kere cu polis no por actua. Y ora e vehiculo ey a worde kita of amenasa di worde kita for di e lugar ey, e ora ey Senor Zaandam a haya ta bon, manera nan ta bisa na Hulandes pa bin "spuug su gal". Y kiko e a haci? E a coy e vehiculo ey, segun nos tin entendi, e a bay pare na lugar caminda ambulance ta supuestamente mester worde parkia. Eseynan ta e forma cu un Gezagdrager, un supuestamente digno representante di e pueblo aki ta actua pa kibra ley. Y esey ta razonnan pa e bay television bay critica autoridad di polis, cu no a haci nada otro cu cumpli cu nan obligacion. Nos sa cu tur ana nos tin problema cu paramento di auto canto di caminda, cu strobamento di trafico y hasta cu strobamento di e debida desaroyo di optocht di carnaval. Y ta necesario, esencial y di nos banda nos mester exigi cu polisnan ta pone cierto reglanan pa ponemento di trailer. Con esaki por ta un prueba cu polis no kier coopera cu e pueblo aki, pa mi ta un charada. Senor Presidente, como si fuera cu esey no tabata suficiente, apenas algun siman despues Senor Zaandam ta bolbe bay television y ta bolbe eherce critica ariba cuerpo Policial. Na e ocasion ey, e tabata trata entre otro di e uniformnan di polis cu supuestamente tin un caracter mucho militar. Mi ta puntra mi mes, kiko ta un uniform cu supuestamente tin un caracter mucho militar? Si nos wak nos mes "blue armynan" ta cana rond, mi ta bisa, si nos wak e guardianan cu ta cana rond den hotelnan, e security guardnan, nos por bisa cu tur tin caracter militar. En verdad ta asina cu e uniform cu e polisnan ta bisti actualmente, especialmente e Comisario ta bisti awendia, ta mucho mas nechi, mucho mas presentable y ta exigi mucho mas respet di e pueblo, cu e sportshirt saca for di carson y e keds na pia cu Senor Zaandam tabata presenta cune hopi biaha, tempo e tabata Waarnemend Commissaris. Pero esey no ta razon pa critica polis y bisa, aki nos tin un Cuerpo militar. Ademas aki nos ta weita un contradiccion grandisimo entre Diputado Zaandam y e mes lider di Partido di Pueblo. Na varios ocasion, pardon di e lider di M.E.P. Na varios ocasion, e lider di M.E.P.....

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, no ta pa e error di Senor Henriquez cu a menciona cu mi ta lider di Partido di Pueblo, sino pa e nivel. Mi kier a pidi Senor Presidente, cu nos ta haya cu Senor Henriquez den su afan pa critica Senor Zaandam ta bana bow di nivel Parlamentario.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Senor Presidente, mi ta diferencia

di opinion di Senor Croes, pero esey ta mi derecho y mescos su derecho di expresa su opinion cu te ainda nos ta supuestamente biba den un pais democratico. Supuestamente. Senor Presidente, nos tabata papiando di e contradiccion grandi entre Diputado Zaandam di Movimiento Electoral di Pueblo y e mes lider di MEP. Na un momento nos ta haya Senor Zaandam ta critica fuertemente e cuerpo di Polis, pasobra e tin un caracter mucho militar y na otro banda nos ta haya Senor Betico Croes ta declara cu loke Aruba kier ta un gendarmerie, un sorto di cuerpo di polis, pero cu tambe por tin cierto actividadnan militar pa eherce den dje. Anto e contradiccion aki a sali na cla, anto e ora ey Senor Croes ta core bay bisa: "si, pero loke Zaandam tabata kier a meen, ta cu na e momento aki cu polis ta centralisa nos no kier e extension aki, pero den un Aruba independiente, tey ta caminda nos mester bay." Senor Zaandam a bay hasta asina leuw na duna e alto Comisario di Polis spoor. Segun e Senor Oldenboom ta cana rond cu spoor na boots como si fuera cu ta hefe di cavaleria e ta. Nos, y ami personal tin mi opinion over di Senor Oldenboom. Mi kier reserva mi mes e opinion ey. Pero mi ta puntra, si ta necesario pa publicamente na un programa di television un representante di Bestuurscollege, pasobra e declaracion aki a worde haci den un programa di Gobierno, pa haci tal declaracionnan asina ....

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Mi kier pa Senor Henriquez rectifica esey, ta den programa di Movimiento Electoral di Pueblo mi a trece esaki padilanti.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: En berdad, e di dos parti tabata den un programa di Movimiento Electoral di Pueblo. En todo caso, como representante di Movimiento Electoral di Pueblo, un persona cu pa e partido ey ta ocupa e puesto di Diputado y pa via di e partido ey ta ocupa e puesto di Waarnemend Gezaghebber, ta bay television den un programa di un partido bay eherce sorto di criticanan asina di un alto Comisario di Polis. Hasta Senor Zaandam a trece dilanti, cu parce cu polis tin kijker cu nan por wak anochi cune y supuestamente por spiona anochi cune. Dos dia despues Comisario di Polis Wiel ta declara cu e kijker ey tabata existi tempo di Senor Zaandam caba, y cu hasta ta posibel cu ta Senor Zaandam mes a pidi e kijker ey.

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Punto di orden, Senor Presidente. Mi no kier a drenta den un debate como politico cu Senor Wiel, pero mi kier a bisa cu e kijker ey a worde treci den dianan di 1977 na augustus, contra mi boluntad.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Senor Presidente, aki nos tin palabra di Senor Zaandam, contra e palabra di Senor Wiel y mi kier bisa cu pa nos den e caso aki, weitando e circumstancianan, palabra di Senor Wiel tin mas balor. Pasobra nos por proba cu tin mas di e cosnan aki asina, cu awendia ta worde nenga. Un di nan p.e. ta e posicion di Senor Zaandam na augustus 1977. Un cos cu Senor Zaandam ta nenga continuamente, pero rapportnan t'ey pa proba, cu ta Senor Zaandam mes a bay Corsow na ana 1977 bay selecciona riot polis pa bin Aruba. Otro cos ....

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Punto di orden. Senor Henriquez no ta bon informa pasobra mi a worde yama for di mi vakantie na Sint Maarten pa bin Aruba, mi no sa nada di Corsow. Awor e rapportnan di Senor Henriquez lo ta bon traha? Pasobra e ta pone mas balor na palabra di Senor Wiel.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Senor Presidente, e rapport mi ta kere cu lo bin ter sprake aki un rato, hecho ta cu ora Senor Zaandam a worde yama bek na Aruba, e a pasa na Corsow selecciona riot polis pa bin Aruba y cu ora riot polis a caba di traha su trabao malo na Aruba, e ta admiti cu e a haci mal trabao. Senor Zaandam a bay personalmente prome cu nan bay bek Corsow, bay gradici nan pa e bon labor cu nan a cumpli cune na Aruba. No tabata mi intencion pa trece esaki padilanti, pero esey ta pa proba cu awe cada biaha atrobe cosnan cu Senor Zaandam a yega di haci como e comisario di polis awe e ta lula pipa pa acepta su solaridad y awe e ta bay e ta critica e mes cosnan ey.

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Punto di orden. Mi a bisa na varios ocasion cu mi ta acepta e responsabilidad den e funcion cu mi tabata tin. Awor aki politica ta worde hunga.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Senor Presidente, lo mi por a aprecia si mi tabatin e oportunidad pa papia ariba e cos aki.

DE VOORZITTER: Bo por papia Senor Lopez-Henriquez, pero eseynan ta uitlatingen van de Gedeputeerde R. Zaandam, loke e tabata ultimamente y no loke e a haci den su funccion como comisario.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Senor Presidente, mi a bisa na cuminsamento cu gran asombro, cu repudio y cu preocupacion, nos a tuma nota di e declaracionnan di Senor Zaandam. Asombro, pasobra hamas nos por a spera na prome lugar, un representante di e Gobierno aki, un representante di Raad, un diputado di Bestuurscollege, por tin e osadia di bay television bay mina autoridad di polis. Desprecio, pasobra e critica aki, na e manera cu e a worde treci padilanti no ta merece nada otro sino palabranan di desprecio y na mes tempo palabranan di disculpa, na e cuerpo policial y na su gerencia, di parti di Partido di Pueblo Arubano y mi ta spera di parti di henter Raad. Preocupacion, pasobra nos ta puntra nos mes, kiko ta intencion tras di tur e minamento di autoridad di polis aki? Acaso ta unicamente rencor, rencor pa e hecho cu Senor Zaandam no a worde nombra e tempo aya como comisario di polis? Of loke ta sosodiendo aki ta parti di un plan mucho mas grandi, na unda nos ta cuminsa mina e autoridad di polis pa manan sorpresa nos cu cualkier accion di spera cu e pueblo ta contra di polis. Diariamente nos por lesa den corantnan y tende na radio cuanto problema polis ta confrontando ultimamente. No ta mi intencion ningun momento pa bisa cu tur miembro di cuerpo di polis, ni tur esunnan cu ta encabosa e cuerpo ey ta santo. Al contrario, mi kier acepta cu tin hopi hende den cuerpo di polis y kizas tambe den e direccion di e cuerpo di polis cu ta leuw di ta santo. Pero toch mi ta haci mi mes e pregunta si esaki ta hustifica

criticanan y insinuacionnan cu ta mina e autoridad di polis en general publicamente, pa parti di un homber cu ta representa Gobierno di Aruba. E problema di mas grandi cu nos ta weitando ultimamente ta, cu pueblo ta refiriendo na declaracionnan di Senor Zaandam pa actua contra di polis. Na tal ocasion ora hendenan envolvi den asuntonan cu polis nenga di cumpli cu e orden duna, nan ta bisa: pero Zaandam mes a bisa cu polis no ta sirbi! Zaandam mes a laga sa cu polis no ta cumpli of no ta coopera cu e pueblo! Y esakinan ta e ....

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Punto di orden. Ningun momento mi a bisa, ni publicamente ni privadamente, cu polis no ta sirbi.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Senor Presidente, y ta esaki ta peliger grandi ora hendenan ta referi, na bisa y ta e hendenan ta bisa cu ta Senor Zaandam mes a bisa cu polis no ta sirbi. Pasobra ta asina e pueblo ta interpreta e insinuacionnan di Senor Zaandam. Y ningun momento ami a bisa, cu Senor Zaandam a bisa, cu e polis no ta sirbi. P'esey lo mi a aprecia prome cu Senor Zaandam haci punto di orden, persoonlijk feit, pa e scucha exactamente loke mi ta bisa, pa duna mi e derecho democratico di caba mi speech sin 150 interrupcion durante di dje. Y mi ta ripiti, e pueblo ta interpreta ....

DE VOORZITTER: Senor Lopez-Henriquez, un momento. Si mi no ta equiboca e agendapunt ta: Recente uitlatingen van de heer R.R. Zaandam. Y ta ariba esey Senor Henriquez tin cu papia.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Ta ariba esey mi ta papiando. Mi ta referi na con pueblo ta interpreta ......

DE VOORZITTER: No, no, no, e punto ta recente uitlatingen van de gedeputeerde R.R. Zaandam.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Exactamente ariba esey mi ta papiando. Y mi ta bisa pakiko e recente uitlatingen ta peligroso, pasobra pueblo ta interpreta nan como si fuera Senor Zaandam a bisa, cu polis no ta sirbi. Y esey ta pone, cu e pueblo ta perde respet pa e polis. Y kiko ta pasa ora hende perde respet pa polis of ora e perde respet pa autoridad? Nos por weita recientemente na un pais masha liga na Senor Zaandam. E cos aki ta encera un peliger grandisimo y ta p'esey awe den nomber di Partido di Pueblo Arubano A.V.P., mi kier haci un apelacion fuerte, no solamente ariba Senor Zaandam, pero ariba nos tur cu ta ocupa puestonan publico, pa limita nos mes na eherce critica publicamente, cu por tin como consecuencia cu e autoridad di polis ta worde mina. Tur esaki ta di gran importancia si nos kier pone na Aruba e base democratico, e base di autoridad, e base di derecho cu ta necesario pa un Aruba den futuro independiente.
Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, awe ta un dia tristo pa e comunidad arubano, cu tabata necesario pa Parlamento di Aruba yama un reunion y yama un reunion ariba e topico di e expresionnan haci door di un diputado di Aruba. Expresionnan haci cu claramente a causa un ondermijning, un minamento di autoridad policial aki na Aruba. Si e a keda na un biaha so, nos fraccion lo a keda na

djies manda un telegram di protesta, locual nos a haci. Pero Senor Zaandam a insiti y a keda ripiti critica ariba e cuerpo policial aki na Aruba. No ta na su lugar pa un autoridad gubernamental manera Diputado Zaandam ta, ariba su mes caba critica autoridadnan policial, pasobra esaki semper lo tin un efecto negativo.
Nos no kier drenta den e topico si kizas critica ta na su lugar si of no. Pero sigur ta, cu critica haci manera Senor Zaandam ta inaceptabel den un pais cu kier tene un cuerpo policial fuera di e esfera di politica partidario. Ora nos analisa e situacion y nos analisa e expresionnan di Senor Zaandam haci ultimamente encuanto di e cuerpo policial, nos mester bin na diferente posibel conclusionnan. E persona, e diputado en cuestion, tabata Waarnemend Commissaris, e tabata comisario interino di polis. Esey kier meen, cu e ta bon na haltura con e cuerpo policial ta opera y ta suppose di opera. Despues cu Senor Zaandam a sali for di e cuerpo policial, segun nos a compronde no a bin mas polis acerca of casi ningun polis a bin acerca. Tabatin segun nos informacionnan 2 overplaatsing di polis di otro islanan cu a bin Aruba y tabata tin e nombramento di e comisario Wiel. Asina ta ora tin atake ariba e cuerpo policial, pa 99% e ta criticando e cuerpo policial di cual e mes tabata Waarnemend Commissaris durante basta tempo. Nos mester bin na un posibel conclusion cu loke Senor Zaandam ta haci ta saca venganza personal. Nos a tende e chemplo caba cu a keda cla, cu den carnaval, den dianan di carnaval e a haya su mes den un conflicto cu lo e a manda pone of pone un trailer caminda cu ambulance mester a para. Mi no ta kere cu e punta aki ta di e importante ey ariba su mes, pero si algun ora despues critica ta bin ariba polis, hopi liher hendenan lo pone e link cu ya, nan a kita Zaandam su trailer, Zaandam a bin critica. Nos no ta haya esaki di e importante ey, sino nos kier mustra, cu por ta posibel cu locual Senor Zaandam ta haci den e expresionnan aki ta un venganza cu e tin desde hopi tempo, kizas pasobra e no a worde nombra como comisario. Pero nos mes mester bin na e conclusion cu nos ta kere cu e homber aki cu nos fraccion mes a sostene pa bira diputado, mester tin mas tino cu djies bay critica polis pa via di motibonan personal. Y e ora ey nos ta bin ariba un otro aspecto. Ya a worde menciona, cu kizas e ta un tactica, kizas e ta un sistema planea. Ora nos yega ariba e tereno aki, nos mester bisa, e ora ey si nos a yega ariba un punto peligrosisimo pa nos comunidad. Prome cu mi bay ariba e aspecto aki, mi kier a trece padilanti cu Senor Zaandam como diputado y ex-comisario interino di polis mester sa, cu e manera pa sanea e cuerpo policial, si acaso cu tin problemanan eyden, ta acercamiento di e comisario of acercamiento di e Plaatselijk Hoofd di Politie, cual ta Senor Presidente mes y na ausencia di Senor Presidente, Senor Zaandam mes. Ademas nos mester alerta, cu si berdad tin problema tambe tin e caminda e canal via di e Minister di Husticia di cual nos por bisa actualmente ta un persona, cu ta representa su mes partido den Gobierno Central. Y nunca, via di e medionan di publicidad. Nos mes a bin na e conclusion cu nos no ta kere cu por ta solamente venganza personal di Senor Zaandam, cu ta causa cu e ta expresa su mes negativamente ariba e cuerpo policial. Nos ta kere mas cu e por ta un parti di un plan sistematico. Nos tur

sa cu deseo number un di e partido M.E.P. ariba tereno di Gobierno Central y Staten ta, pa decentralisa polis. Na 1977 mi ta corda manera ta awe, durante un reunion na Srfside, e lider di M.E.P. a bisa ora cu e accionnan tabata terminando, cu esaki mester worde considera como, retreat for a better position. Sistematicamente nos por a mira con cada bez for di e seno di M.E.P., critica a bin ariba e cuerpo policial. E impresion a worde duna, cu e Minister di Husticia tin e intencion di plaatse over dos inspector na Aruba. Esta Senor Willems y Senor Martina. Ta conoci, cu e dos hendenan aki tabata e man drechinan di Senor Zaandam durante e dianan di accion na 1977. Y ta conoci cu no tin un stimacion grandi di parti di Movimiento Electoral di Pueblo pa e dos inspectornan aki. Y ultimamente ta den noticia, cu e dos personanan aki ta ariba lista pa worde overgeplaatst y ta pone hende pensa hopi liher, cu aki tin un cuestion di represaille. Ora nos combina e expresionnan di Zaandam ariba tereno di e cuenta di polis aki y nos ....

DE HEER G.F. CROES : Punto di orden, Senor Presidente, e politica encuanto cuerpo policial, a worde discuti ampliamente den Staten y e a worde defendi profundamente door di Minister di Husticia. E mesun remarkanan aki Senor Eman a haci den Staten y awe Senor Eman ta haci como si fuera Ministro di Husticia ta presente pa defende cualkier beleidnan.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, berdad ta mi kier a bin ariba dje mas laat, pero nos por mencione aki awor caba, cu e partidonan M.E.P. y M.A.N. a yama un reunion pa trata e accionnan di polis ultimamente. E reunion aki en berdad a finalisa cu e partidonan di Gobierno, fuera di un excepcion di un miembro so, cu normalmente no ta worde mucho scucha, tabata tin elogio pa e cuerpo policial. Mi kier a bin ariba e contradiccion ey. Ariba tereno di Gobierno Central y den Staten elogio tin pa polis. Y aki na Aruba diputadonan of Diputado Zaandam ta haya bon di critica polis, locual ta un contradicion cu mi kier a bin ariba dje mas laat. Un plan sistematico, pakiko? Nos tur sa cu na 1977, e accionnan tabatin un intencion di bay hopi mas leuw, pero nan a worde para door di e cuerpo policial. "Retreat for a better position", awe e palabranan ta birando hopi-hopi importante. Pasobra e unico cos cu nos a splika den e tempo ey cu por para un independencia unilateral, ta si bo tin un cuerpo policial cu lo para accionnan. Ariba momento cu bo drenta den warda di polis, anochi 12'or y tin 5 hende eyden y tuma over, mi no ta kere cu lo tin hopi accion mas lo bin. Nos ta di opinion cu Hulanda lo no grijp in, nos ta di opinion cu Corsow hamas lo por manda polis e ora ey y Aruba ta independiente. Nos a splika nos pueblo en extenso na 1977. "Retreat for a better position", awe nos ta tende diputado, no un miembro, diputado di M.E.P. ta criticando polis, sabiendo cu e no por drecha polis nunca door di duna critica, e mester tin un otro intension. Venganza personal? E no ta satisface su mes door di critica polis publicamente. Segun mi, un hende cu ta pensa no por saca satisfaccion door di critica asina. Asina ta, pakiko si? Pa e pueblo, pa e pueblo cu manan kizas nan kier bay lanta atrobe, ta prepara pa bay contra polis. Y ey nos ta mira e peliger grandi y ey, p'esey nos a yama e reunion aki, pa nos para esaki den un stadium trempan, pa manan nos no

cay den accionnan manera nos a mira na 1977 y peor. Awor pakiko e temor t'ey cu esaki ta posibel? Pa via cu nos ta mira cu den Gobierno Central, den Staten e partidonan M.A.N. y M.E.P. no ta di acuerdo cu otro. Nos ta mira cu hasta ariba decentralisacionnan di cos simpel, nos ta mira cu M.A.N. y M.E.P. no ta forma un bloke di pasa cierto cosnan door di Staten. Corda ora e punto yega di decentralisa polis? Nos fraccion a bisa den hopi ocasion, cu pa nos ta hopi mas importante di cuminsa decentralisa Economische Zaken, henter e maneho financiero etc. Pero semper ora nos tende exponentenan di M.E.P. papia, nan ta papia no. 1 ariba nan lista, e cuerpo policial. Polis por lo pronto lo no por worde decentralisa via Staten. Nos sa sigur cu lo no tin dos tercera parti p'e. Awor kiko tin di haci? Pasobra nos ta confrontando un partido cu a core campana ariba un promesa sagrado, Aruba liber 1981. A worde geschuif un tiki cu e fecha, pero tin un peso tremendo ariba e partido aki, cu mester cumpli cu e pueblo. A worde priminti e independencia. Tanten cu no tin un dos tercera parti den Staten pa haci e cambionan necesario, nada no por cambia den e estructura estatal. Naturalmente e excuusnan ta bay bin cu den Comision di Reino, Antilliaans Spoor etc. etc. nos tur sa Antilliaans spoor nos ta mes leuw cu desde dia cu nos a cuminsa ariba e tereno di decentralisacion y nos tur sa cu den e Antilliaans Sppor M.A.N. cu M.E.P. ta para linea recta contra otro ariba e topiconan aki. Mescos nos por bisa pa Comision di Reino. E situacion ta alarmante, ora un diputado, ex-comisario interino bay mete polis, cuerpo policial den politica partidario. Y nos mester bay mas aleuw, no solamente expresionnan di Senor Zaandam so ta mustra den direccion peligrosisimo, pero tambe tabatin un incidente algun dia pasa caminda cu un miembro di Raad di e partido M.E.P. tabata envolvi y cu expresion a worde haci, cu e polis lo mira kiko politica ta bay haci cune. Senor Presidente, esaki ....

DE HEER M. BISLIP : Punt van orde ....

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, mi no a menta ningun nomber.

DE HEER M. BISLIP : E no a menciona nomber, Senor Presidente, pero absolutamente esaki no a worde menciona y lo mi bini bek na mi turno.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, ora cu nos menciona algo, ta pasobra nos a informa y segun e verbalisant, e polis en cuestion a pone esaki den rapport. Awor por ta, cu e polis aki a "zuige uit zijn duim", por ta cu e mes a pense y e no a worde expresa. Pero, mi ta kere cu si t'asina lo mester bin un caso padiianti pa wak ken tin razon den esaki, si of no, pero lo mi ta contento si, si e expresion aki no a worde haci, pasobra e ta un expresion masha masha peligroso cu un miembro di Raad lo bisa polis" "wak kiko politica ta bay haci cu bo". Por ta, cu ta e agente a pense, nos lo investiga mas leuw. Si, e a duna nos e indicacion atrobe con e pensamentonan den e partido M.E.P. ta actualmente. Den Staten tabata tin un reunion ariba e cuerpo policial algun dia pasa, den un momento emocional ....

DE VOORZITTER : Senor Eman, nos ta tratando e expresionnan di Senor Zaandam akinan, e reunion di Staten mi no sa cu bo tabata t'ey of no. Pero laga nos keda na e expresionnan cu Senor Zaandam supuestamente a haci.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, e ta hopi importante pa bo relata, e expresionnan nos por papia ariba nan den 10 minuut y e tin efecto.

DE VOORZITTER : Pero bo por papia dos ora tambe sin mes efecto.

DE HEER J.H.A. EMAN : E expresionnan haci tin nan consecuencianan hopi leuw tanto pa e Gobierno Insular como pa e Gobierno Central y p'esey mi mester referi ariba e reunion di Staten pa trata e topico di accionnan di polis. Cu tin hopi di haci cu expresionnan di Senor Zaandam. Mi no ta bay papia ariba un reunion di Staten di begroting, pero ariba un reunion di Staten: accionnan di polis di ultimo tempo. Y eyden a resulta cu e partido M.E.P. y M.A.N. a elogia polis. Y den e contradiccion aki lo mi kier sa, ta con e pensamentonan ta, especial di Senor Diputado, si ora e papia, e papia den nomber di Bestuurscollege of e ta papia den nomber di M.E.P. ora e critica e cuerpo policial aki na Aruba y si esaki ta cuadra cu e punto di bista di e partido M.E.P.
Senor Presidente, pa e prome rond lo mi kier a lague te akinan y lo mi bin bek den tweede ronde despues di a tende e reaccion di muy en especial e diputado concerni. Masha danki.

DE HEER M. BISLIP : Senor Presidente, na prome lugar mi tambe kier a expresa un palabra di un pronto recuperacion na nos colega y amigo senor Pedro Bislip kende ta actualmente na hospital. E punto cu e reunion a worde yama awe, ta un punto na unda cierto expresionnan a worde haci door di un diputado, Senor Zaandam na television. Si nos mira awe den e Parlamento aki, hopi biaha nos ta tende expresionnan di banda di partido di oposicion cu no tin democracia na Aruba. Pero awe nos por a ripara con cuater miembro di oposicion ta yama un reunion di Parlamento y e partido, of e miembronan cu ta pertenece na e partido di Movimiento Electoral di Pueblo, e partido mayoritario den e Parlamento aki, e partido cu tin e gobierno, a demostra awe una bez mas cu hopi biaha e personanan aki ta uza palabra fofo solamente pa nan haci politica barata y awe nan por a bin den e Parlamento aki bin expresa nan opinion. E punto aki ta un punto masha delicado ora nos ta trata di polis, pasobra cu aki na Aruba a bira asina, cu hopi hende den e comunidad aki tin cierto miedo di expresa nan opinion tocante di polis. Y awe mi ta contento, cu mi ta miembro di e Parlamento aki pa mi bin expresa mi opinion y lamento di e cuerpo policial cu ta un cuerpo cu nos mester tin masha cuidao cune, pasobra esakinan ta e personanan cu mester duna ehempel den nos comunidad. Ta personanan cu mester guia nos pa nos tin e paz y trankilidad aki na Aruba, pero no personanan cu ta bini y haci insinuacionnan falso manera a worde haci den e ultimo dianan aki. Kizas hopi hende, manera mi a expresa caba, tin miedo di expresa nan opinion. Pasobra represaillenan lo worde tuma contra cierto personanan. Pero awe, ami a expresa con amargo hopi biaha cosnan por sosode den un comunidad y con nomber di hende drechi ta worde dana den un comunidad. Poco dia pasa, mi ta bin bek ariba un relato, per-

mitimi, a sosode un caso manera Senor Eman a menciona awor ey, na unda tabata envolvi un miembro di e Parlamento aki, y cu ta mi persona. A sosode cu na un rumshop na San Nicolas tabatin cierto accionnan tabata tumando lugar di polisnan. Of mihor bisa di recherche. Mientras ....

DE VOORZITTER : Senor Bislip, laga mi hala bo atencion si cu nos ta tratando expresionnan di Senor Zaandam y aunque cu Senor Eman ta na haltura cu den e rapport di polis cierto cos ta bisa, bo por tene na lina.

DE HEER M. BISLIP : Senor Presidente, Pakiko semper kizas Senor Zaandam ta haci cierto expresionnan aki? Pasobra e tabata den cuerpo policial y e sa kiko ta pasando. Ora mi ta papia di cuerpo policial, p'esey mi kier a bini bek den profundo ariba esaki, mi no ta critica henter e cuerpo policial, pero si mi kier a bin cu ehempelnan cu mi mes a pasa aden, pa mi bisa kiko a batata putrinan cu tin den e cuerpo policial aki. Esey mi kier a pone dede ariba dje, Senor Presidente. P.e. mi ta conta e storia aki, pasobra esaki ta loke a sosode. Mi a worde acerca door di un persona y a bisa mi cu ta pasando algo den e rumshop ey, si mi por a tira un bista. Pa colmo e dono di e rumshop aki ta un primo di mi. Naturalmente e momento ey mi kier a observa kiko tabata pasando eyden, mi no tabata presente den e lugar ey, pero ma djies a para observa kiko tabata pasando. Un cierto momento mi a ripara cu un persona di e cuerpo policial aki a bay fuerte den discusion cu e dono di e lugar aki y e a pone bao di aresto. Na e momento ey, ami cu sa basta di e asuntonan aki, pasobra mi tabata Controleur tambe na Sociale Zaken, tabata parti di mi trabao un tempo di controla cierto cosnan. Ora cu nan a pone e persona aki bao di arrest, te hasta mi a bise, esey ta e prome palabra cu mi a bisa : bay trankilo. Kier meen cu mi a yuda na e momento ey pa calma e situacion y bisa e persona bay trankilo. Y despues di basta rato a bin cuater polis cu cuater recherche y nan a confisca tur loke cu tabata bibida, este cerbesnan frieuw. Na e momento ey mi a expresa atrobe na e Senora, pasobra ya nan a bay cu e dono di lugar, por fabor nota kiko nan ta bay cune, pa manan bo sa kiko nan a bay cune. Y mi a bay mi cas trankilo. Pa colmo de los colmos diabierna dia 7 di maart 1980, ta sali publica den un corant "Extra" aki na Aruba. Mi kier a lesa e pida aki, segun "Extra" a ser informa, tabata presente na e momento ey e Parlamentario M.B, Marco Bislip, kende a bisa e polisnan: manan boso ta mira kiko politica, of politiek lo haci cu bosonan". Anto mas abao, agentenan policial kende tabata cumpliendo cu nan trabao, naturalmente di prome instancia cu mi a drenta eyden, mi tabata sa cu nan tabata cumpliendo cu nan trabao, no a haci caso di e miembro, kier meen nan a tume pa cualkier, "de vagazo se hace menos caso". Aki nos ta mira con un persona cu mester duna ehempel na e pueblo aki, y mi ta hura te hasta dilanti huez si mi tin cu bay, cu hamas y nunca mi por a expresa e palabranan aki. Y ta prome cos cu mi a haci, mi a yama e corant aki pa nan rectifica e noticia aki, nan a bisa mi ta dificil, nan no por rectifica un noticia cu nan a haya for di cuerpo policial. Na e momento ey mi a coy telefoon y mi a yama warda di polis y puntra ta ken ta duna noticia, of ta ken ta e persona

autorisa pa duna noticianan na corant y nan a pasa mi cu un cierto Senor Nicolaas. E persona aki a bisa mi cu berdaderamente, wak den e rapport di e polis aki, ta menciona cu mi a expresa e palabranan aki. Mi di cuno hamas y nunca y e persona aki conoce mi hopi bon, pasobra nos tabata te hasta misdienaar hunto. Awor e persona aki a bisa mi, mihor mi papia cu Senor Wiel. Aki mi por...

DE VOORZITTER : Senor Bislip, mi ta suplica bo mas tanto posibel evita di menta nomber di personanan akiden.

DE HEER M. BISLIP : Senor Presidente, mi mester menciona nomber, of comisario. Mi a haya contacto telefonico cu Senor Comisario y mi a bise, cu ta imposibel si ta en realidad esaki ta worde menciona den e rapport, esta a worde confirma na dje vocalmente cu ta asina a sosode. Esaki ta colmo de los colmos. E ora naturalmente mi mester a expresa cu awor si mi a cuminsa duda, awor si mi ta duda den cuerpo policial aki na Aruba. Y ora mi ta bisa cuerpo policial, Senor Presidente, abo como Plaatselijk Hoofd van Politie, mi no kier meen henter e cuerpo, pero si mas aun ainda ora mi ta sigui cu e comisario aki, anto na un manera masha onbeschoft pa mi menciona, a puntra mi si Senor Bislip no tabata burachi? Senor Presidente, esaki ta colmo de los colmos. Esaki ta personanan cu mester dirigi nos cuerpo policial aki na Aruba, ta puntra mi, si mi no tabata burachi, cu mi no a bebe ni un refresco e dia ey. Aki nos ta mira casonan cu a pasa cu mi personalmente, corda un pober civil cu no sa unda pa bay, cu no sa ni pa expresa su mes of pa busca su derecho. Awe mi ta cuminsa duda, ora mi ta mira of scucha diferente casonan cu ta bini dilanti huez, cuanto polisnan a bay dilanti huez ultimo tempo, hoofdagent, hulpagent, anto mi no ta bisa cu henter e cuerpo policial aki, nos mester di e cuerpo policial aki. Pero si personanan asina aki ta bin expresa nan opinion na un manera onbeschoft c'un Parlamentario cu bo no tin derecho di haci pregunta, anto pa colmo un ciudadano civil, no tin derecho di mira e wachtrapport ey tampoco, pasobra ta un cos interno. Anto, Senor Presidente, mi ta kere cu ta keda na Bo como Plaatselijk Hoofd van Politie, di haci investigacion ariba e caso aki. P'esey mi a contact caba cu Senor Presidente, pa nos mira kiko nos por haci, pa motibo cu manera mi a bisa awor ey caba, mi ta cuminsa duda cuanto persona kizas awe no tin cera inocentemente, pa motibo cu cierto cuerpo policial of cierto polis a haya bon di traha rapport contra e persona aki. Si esaki por sosode cu mi persona, anto mi ta kere cu cuanto civil lo e no a sosode. P'esey mi ta kere ora nos ta papia, manera mi a bisa, mi no tin miedo di papia di cuerpo policial. Pasobra mi sa cu represaille por worde tuma contra mi, mi no ta importa. Pero si mi ta biba den un pais democratico, mi ta representante den e Parlamento aki di pueblo, mi ta expresa mi opinion den un pais democratico na nomber di mi pueblo. P'esey, ora cu nos ta tende di parti di oposicion, awe nan kier bin hunga politica barata den e Sala aki, pero tin un dicho ta bisa, "voz di burico no ta yega cielo".

DE HEER B. NISBET : Senor Presidente, mi kier a trece padilanti solamente cu si politica barata a worde hunga, locual mi ta duda, te na e momento aki di oposicion A.V.P. so a hiba palabra. Danki.

DE HEER M. BISLIP : Bon bisa, Senor Presidente. Mi ta mira cu oposicion a split un rato. Pero e ta masha bon bisa. P'esey mi ta kere tambe ariba e asunto aki lo mi manda un carta pa Ministro di Husticia pa haci un investigacion, pasobra mi a cuminsa traha ariba un verslag, na unda mi tin diferente testigonan cu tabata presente e momento ey, cu hamas y nunca mi a expresa mi mes asina. Y mas aun cu mi tin cu cana den pueblo y tende cu nan ta bisa, cu nan a lesa cierto cos den corant y naturalmente hopi hende ora cu un polis, especial manera mi a bisa awor ey, un batata putri ta den e cuerpo policial, laga nos ban sanea e cuerpo aki, haci algo pa duna e pueblo e confianza bek. Pasobra si pueblo mester pede confianza den nos cuerpo policial, anto nos ta bira un pais, manera nan ta bisa "wild west", na unda pueblo no tin ningun derecho, tampoco ningun proteccion. P'esey e dos cosnan aki mester bay hunto. E pueblo mester worde proteha, pero tambe e pueblo tin derecho y e derechonan aki mester ta un derecho democratico. Esey mi ta kere, cu no ta intencion, absolutamente di parti nos partido aki di haci ningun insinuacionnan falso of pa kibra e cuerpo policial aki cu miras, manera a worde menciona awor ey, den futuro. Pero tampoco nos no kier pa manan cu Aruba ta independiente, cu nos por haya un golpe di estado, cu ta bin un politiestaat aki tampoco. E garantia ey tambe nos mester eherce, pone bon cla pa manan ora Aruba ta independiente nos por biba den un ambiente di amistad, tanto cu cuerpo policial como e pueblo pa por comprende otro, pa confuntamente nos por hiba e pais aki padilanti.
Masha danki.

DE HEER R. VAN PUTTEN : Senor Presidente, aki nos ta mira con tin wega politico, con e partido di A.V.P. manera a bira un custumber caba ta yama cierto reunionnan pa haci politica. Esaki en berdad ta un dia tristo, pero no tristo pa e pueblo, pero tristo pa e representantenan di A.V.P. Pasobra a yega tempo pa ora A.V.P. yama un reunion, yama un reunion unda nos lo por mira sugerencianan positivo, pa yuda e situacion aki na Aruba. No ta mucho tempo pasa cu A.V.P. a cuminsa cu nan wega politico, ora cu nan a duna tur sosten na e candidatura di Senor Remie Zaandam como diputado. Ora esaki a sosode, nos a puntra nos mes pero pakiko? Pasobra fuera di e fraccion di M.E.P. y e fraccion di A.V.P., Senor Zaandam no a haya e sosten di e otro miembronan di oposicion. Mi ta puntra mi mes anto, pakiko A.V.P. a haci esaki? Tabata pa influencia e maneho di Senor Zaandam den e direccion cu A.V.P. lo kier? Y awor cu esaki no ta sosode, nos ta mira aki awe tardi, con e partido aki ta bini cu criticanan masha personal mes ....

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, Punt van orde. Nos mester trece padilanti cu nos fraccion a vota e tempo pa Senor Zaandam, motivando pakiko nos a vota p'e, y nos a elogie caminda cu e a haci bon trabao, pero nos ta critike caminda cu e ta haci error.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, nunca bo no ta elogia un hende ora bo ta haci votacion, ora bo ta vota ta pa pro of contra.

DE HEER R. VAN PUTTEN : Si, Senor Presidente, dia cu A.V.P. a vota nan a djies vota, nan no a motiva nada. E motivacion ey a bin awor. Pero djies pa continua mi kier a bisa esaki, cu nan a cuminsa awe cu criticanan personal, criticanan ariba e persona di Remie Zaandam, prome cu e a ocupa e funcion di diputado. Mi no ta kere nos ta akiden pa bay busca e bida personal di un hende, prome cu e lo ocupa un posicion politico. Si tin critica ariba un persona, nos mester critike desde cu e a worde huramenta akiden como politico, of representante di e pueblo. Y esey ta birando algo custumber di A.V.P. pa busca cosonan y criticanan personal, pero nos no lo bay contra-ataka e cosnan ey cu criticanan personal. A.V.P. kier huzga Senor Zaandam awe y mi pregunta ta keda en berdad pakiko? Pasobra despues di a scucha nan dos oradornan, te ainda mi no ta convenci cu locual Senor Zaandam por a haci ta merece un reunion publico cu tanto atencion cu A.V.P. kier duna esaki. Mi por trek e conclusion te awor aki cu A.V.P. mester tin algo personal contra Senor Remie Zaandam. E ta asina, cu segun mi aparecer A.V.P. kier haci uso di e situacion aki yamando un reunion ariba actuacion di Senor Remie Zaandam, pa asina mal uso di e Cuerpo policial den e Eilandsraad aki. Mi ta bisa esaki, pasobra no mucho tempo pasa un reunion a worde yama den Staten, unda e actuacion di e Cuerpo Policial a worde evalua. Y den e reunion aki, e fraccion di M.E.P. a mustra, cu den e Cuerpo Policial tin hopi cos ta sosode cu no ta na ordo. Nos a bay bek den e tempo di accion, pasobra nos a papia di experiencia. Y nos a mustra cu tin cierto frustracion den cuerpo policial.

DE VOORZITTER : Senor van Putten, mesun remarca mi a haci pa Senor Eman awor akinan. Mi ta aprecia masha tanto cu bosonan como Statenlid a papia den Staten, pero mi no ta haya necesario pa trece mesun cuenta akiden atrobe. Aunque bo ta relaciona uno cu e otro, pero e mesun observacion p'e ta valido pa bo tambe.

DE HEER R. VAN PUTTEN : Senor Presidente, solamente mi kier a mustra cu durante Staten unico ora cu A.V.P. a papia y ta ora un mocion a bini y nan a lanta for di un winterslaap. Voor de rest nan no a papia.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, nos no a yama e reunion di Staten, ta M.E.P. cu M.A.N. a yama e reunion. Y nos no a haya necesario pa hiba palabra, sino nos a scucha kiko a worde papia y con e partido M.E.P. a elogia polis den Staten.

DE HEER R. VAN PUTTEN : Biniendo bek, Senor Presidente, na e situacion di Senor Remie Zaandam, nos ta mira con a worde expresa cu Movimiento Electoral di Pueblo kier decentralisa polis. Pero pa esaki nan no ta bay haya dos tres parti pa esaki por sosode. Esaki nos por compronde, pasobra nos no por garantisa nos cu e partido di A.V.P. totalmente lo duna su apoyo den cualkier fase unda decentralisacion mester bini na fabor di Aruba. Y esaki nos a mire caba den nan sosten di Cuerpo Policial. Pero nos sa pakiko tambe. Pasobra ta door di Cuerpo Policial e partido di A.V.P. a sa di domina e pueblo aki drante tempo cu nan tabata den Gobierno.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, e fraccion di A.V.P. lo

aprecia un explicacion mas cla di Senor Van Putten ariba e topico aki. E ta haci insinuacion masha strano.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, mi ta kere cu nos ta bayendo den e direccion, cu mesora cu nomber di partido worde menciona cu hende ta lanta, pero akiden nos ta interumpi solamente ora di persoonlijk feit, Senor Presidente.

DE VOORZITTER : Senor Van Putten nos ta papiando ariba expresionnan di Senor Zaandam.

DE HEER R. VAN PUTTEN : Si Senor Presidente, a worde bisa cu Senor Zaandam ta busca cierto venganza contra e Cuerpo Policial. En coneccion cu esaki a worde menciona cu cierto Alto mando den Polis ta worde overgeplaatst como represaille. Aki nos ta mira cu ta busca Senor Remie Zaandam pa bin akiden y bisa, cu cierto polisnan ta worde overgeplaatst como represaille.
Pero Senor Presidente, si nos usa overplaatsing di polis como represaille, anto ta cuanto polis nos tin ta traha na Corsow, na Bonaire, na Sint Maarten, na Sint Eustatius y Isla Ariba.
E ora tur esey tambe ta un represaille? Pakiko haci mal uso di e situacion aki pa papia di represaille? Mi ta kere te awor, nos tur tin e derecho di expresa nos opinion unda cu nos ta kere cu esaki mester worde haci. Nos tin un partido di oposicion cu cada bez ta yora cuenta di democracia. Awor nos ta mira cu un diputado ta expresa su opinion, manera e tin derecho di haci. Y por ta cu e opinion aki no ta na agrado di cierto personanan di A.V.P. y nan kier bin akiden cu un reunion publico, solamente pa hunga un wega politico. Si nos no tabata un partido di bon fe, awe e reunion aki por a keda sin sigui. Pero nos ta coopera, pasobra mi no ta kere cu Senor Zaandam tin nada di sconde y mi ta kere cu tur cos cu e a bisa, e por bisa akiden pakiko e a bisa esaki. Mi kier termina aki di bisa, cu en berdad mi a spera un tiki mas, di haya un tiki mas informacion positivo di e partido cu a yama e reunion aki pa por a bisa cu e reunion aki tin balor. Y mi ta warda nan contesta, mas comentario cu nan por tin te den tweede ronde.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, gustosamente mi kier a bay masha brevemente den e primera buelta aki pa trece algun punto padilanti. Considerando cu varios miembro a bisa cu nan ta, cu nan a expresa nan deseo pa recuperacion pronto na nos colega Pedro Bislip cu ta sufriendo di quebrante di salud. Mi ta kere cu e ta un expresion di tur nos fraccion y mi ta kere di tur miembro di Raad. Lo mi ta sugeri, si Raad por a manda un telegram di nos mihores deseonan pa un recuperacion pronto. E di dos punto ta e agendapunt: "Bespreking recente uitlatingen van Gedeputeerde R.R. Zaandam". Nos ta sugeri pa den futuro ora cu un reunion ta worde yama, pa e por worde especifica. Nan por a pone, "met betrekking tot de Politiekorps" of algo asina, pasobra recente uitlatingen, Senor Zaandam den su calidad di Diputado, a expresa masha masha hopi. Y mi ta kere cu si nos mester bay bespreek e uitlatingen, 90% ta cay completamente positivamente, 10% kizas di parti di oposicion por worde treci den duda. P'esey nos ta kere cu un clarificacion of den futuro especificacion di e agenda lo ta consehable. Nos a haya masha strano, cu di parti di un fraccion

den oposicion un reunion a worde yama pa trata e asunto di declaracion di e Diputado Zaandam, concerniente e Cuerpo Policial. Y na e mesun instante nan a trece padilanti, acontecimientonan cu a tuma lugar prome cu e Senor Zaandam a bira diputado. Pues tratando den nan afan pa purba critica Senor Zaandam, nan a baha na un nivel y mi ta kere cu e nivel ey manera a worde bisa, ta bao nivel di un Parlamento y e ta keda solamente pa cuenta di esnan di e oposicion, no den su totalidad, pero di un parti di oposicion cu a hiba palabra. Di mi parti mi por bisa, cu mi tin reserva pa cu cierto exponentenan di e Cuerpo Policial. Pero den mesun instante mi ta reconoce cu un cuerpo policial den un pais democratico, ta algo sumamente necesario y mi ta kere cu no tin un pais na mundo cu no ta weita e necesidad di tal institucion. Ademas nos mester reconoce tambe cu e trabao esnan cu ta escohe pa e vocacion ey, mi no ta yame un trabao sino un vocacion. Mi ta kere, cu e mester di tur respet di tur parti di e comunidad pa motibo cu ta un vocacion sumamente dificil, ta personanan cu ta worde exponi dilanti tur clase di situacion y hopi biaha ta situacionnan hopi desagradabel. Sinembargo mi persona como politico, den un lucha sumamente tensa pa nos por realisa libertad di nos pueblo, a worde confronta cu situacionnan sumamente penoso. No pa mi so personalmente, pero pa nos conciudadanonan. Y mi no ta bay ariba e asunto aki, comoquiera cu den pasado ya caba a worde discuti e asunto aki ampliamente. Pero si, mi ta haya di e manera cu partido di oposicion, esta e fraccion di oposicion cu a purba di pinta e asunto awe mainta of awe tardi, cu nan ta purba crea como si fuera cu awor si Cuerpo Policial no tin mag di cay bao di Gobierno Insular mas. Pa motibo declaracionnan di Senor Zaandam y declaracion di mi persona na 1977, tabata "retreat for a better position". "Retreat for a better position", e tempo di mi banda tabata pa nos bay Eilandsraad, pa nos por bay Hulanda, pero pa e lucha, no pa cu e Cuerpo Policial. Y e tempo cu ora cu e pueblo a conglomera dilanti cuerpo policial ta pasobra cu ta e instante cu ta representa Gobierno Central, cu a tuma medida contra e Gobierno Insular y e pueblo di Aruba. Pues awe nos por tende for di boca di lider di e partido mas grandi den oposicion Senor Eman, cu nos no sa te awe unda e tabata ta durante 1977, pero Senor Eman kier bay bek na 1977.

DE HEER J.H.A. EMAN : Persoonlijk feit, Senor Presidente, na 1977 e anochi dilanti di warda di polis, mi tabata para dilanti di warda di polis.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, mi ta kere mihor no bay bek na 1977, sino nos mester bay busca testigo weita ta unda Senor Eman tabata scondi. Pero en todo caso mi por bisa si, cu e remarca cu awor e ta relata mi expresion na 1977, cu expresionnan di Senor Zaandam, cu nos pueblo mester tene cuidao y awor partido A.V.P. lo no bay coopera pa polis worde decentralisa. Esaki ta bon pa nos pueblo por a scucha awe. Pasobra nos ni papia nos no kier papia di decentralisacion mas, sino di independencia di Aruba. E partido di cual Senor Zaandam awe ta forma parti di dje, Diputado, Movimiento Electoral di Pueblo ta e partido cu a duna dimension pa prome biaha den historia di Aruba, esta pa reclama e independencia di Aruba. Y awor pa motibo cu nos ta den un pais democratico, cualkier miembro di Raad, cualkier miembro di Bestuurscollege por worde critica den nos comunidad. Cualkier organisacion por worde

critica den nos comunidad. Y si acaso tin cierto exponentenan den Cuerpo Policial cu lo mester worde critica, mi ta kere cu no ta un pica den un pais democratico. Al contrario, si acaso mes cu Senor Zaandam den su declaracionnan por a bay un poco leuw di mas, critica constructivo por yude coregi su proceder. Y si acaso ami, den pasado y presente mi por haci declaracionnan cu pa hopi kizas e ta comprometente, critica por yudami pa mehora mi declaracionnan den futuro. Awor ta pakiko ami si, Senor Zaandam si y un cuerpo policial cu ta trata cu nos pueblo, cu na prome lugar nan mester di tin e tactica, e tact necesario, pa purba apasigua un situacion, pakiko si acaso tin cierto, den cierto situacion tin exponentenan ta bay leuw di mas, pakiko nan lo no por worde critica? Te hasta tin caso cu a bay dilanti huez cu cierto exponentenan a worde suspendi, anto awe ta worde bisa, ta pasobra Senor Zaandam y ta pasobra lider di M.E.P., esta mi persona durante accionnan na 1977 a haci cierto declaracion, anto nos no ta decentraliza mas pasobra A.V.P. lo no coopera den Staten. Pone mi corda ora cu den eleccion, anto hopi hende ta bisa awor si nos lucha ta hopi leuw. Pasobra no tin diferencia entre e dos di A.V.P. y e cinco di Movimiento Electoral di Pueblo den Staten. Y awe nos ta weita e diferencia, e diferencia fundamental. Cu ora no solamente Betico a haci expresionnan na 1977, pero mi tabata kier pa Senor Eman por a pasa den e candela pa e weita kiko tabata expresion di e masa di e pueblo na 1977. Pero Senor Presidente, awe ......

DE HEER J.H.A. EMAN : Persoonlijk feit, Senor Presidente. Manera mi a bisa awor ey caba, mi tabata presente durante tur e accionnan. Mi sa kiko e pueblo tabata pensa. Y ademas mi kier bisa cu nos no a bisa cu nos no kier decentralisa, nos a bisa cu ultimo, cu mester worde decentralisa ta e polis. Y nos ta motive, pasobra nos ta haya cu e sistema democratico mester ta garantiza aki na Aruba, prome cu nos por acepta cu polis lo cay bao di e Bestuurscollege, sigur e Bestuurscollege actual. No sake for di su contexto.

DE HEER G.F. CROES : Pero, Senor Presidente, e no ta persoonlijk feit. Pues y fuera di esey nos ta haya cu ora cu e ta trata di e politica encuanto e cuerpo policial nos tin otro lugar pa bay trate. Pasobra ta unda awe, ken ta bay duna cuenta tocante e politica encuanto e cuerpo policial. Pero, si acaso nos como exponentenan insular tin cierto remarkanan y si acaso por tin personanan cu ta bisa cu e comisario ta untouchable, anto mi ta kere cu lo ta bon pa nos beleg un reunion di Huishoudelijke Vergadering cu a tuma lugar caba, pa nos bay trata e politie, e Eilandsverordening of Algemene Politieverordening cu ta completamente un asunto insular cu pues nos por trece modificacionnan. Pero no di e manera cu awe ta worde trece critica cu lo mester ta defendible pa un Ministro di Husticia, mientras cu nada cu a worde treci na direccion di Senor Zaandam tabata tin di haber cu e Algemene Politieverordening. Sinembargo di nos fraccion nos ta keda masha habri, pa discuti e asunto aki pa mehora e situacion den nos comunidad. Mi mester protesta cu tin insinuacion den afan di e mesun dos dirigentenan den oposicion, pa nan por critica y atacha nomber y integridad di Senor Zaandam, nan ta purba arrastra otro gruponan den nos comunidad papia denigran-

temente tocante nan, manera "Blue Army". Nos ta di opinion, cu e institucion cu awe ta worde critica denigrantemente como "Blue Army", a sirbi nos pueblo. Pero naturalmente awe e lidernan di A.V.P. den oposicion ta un persona nan ta weita nan dilanti, y nan ta haci nan ciego pa lo demas. E persona ey "barbertje moet hangen" nan ta critica e persona aki y nan ta pasa ariba otronan denigrantemente y faltando di reconoce nan dignidad di persona y como trahador pa Gobierno y pa interes general. Pues no mester expresa palabranan di protesta contra e declaracion di parti di e dos dirigentenan di A.V.P., Eman y Lopez-Henriquez cu a papia denigrantemente ariba e "Blue Army".
Senor Presidente, nos por a weita otro remarka pa e pueblo manan lanta, pa e pueblo ta prepara. Di parti di Movimiento Electoral di Pueblo, semper nos a keda den contacto cu e pueblo, semper nos a keda motivando e pueblo. Pasobra ora cu bo derecho di mas sagrado ta worde atrapa, bo mester lanta pa bo derecho, bo no por spera otro lanta pa bo. Esey ta e motibo cu na 1977 e pueblo a lanta y si acaso den futuro, tin e intencion di cierto politiconan kizas local tambe, politiconan antillano y kizas politiconan hulandes, cu nos derecho of nan lo haci e intento pa bay trapa nos derecho atrobe, nos lo lanta atrobe. Pasobra nos ta prefera di weita di nos mes realisa e derecho mas fundamental di sernan humano. Y esaki ta e derecho di autodeterminacion cu nos a logra haya reconoci dilanti instancianan internacional. P'esey manera ta para aki, e notanan cu Senor Eman, di acuerdo cu Senor Eman su discurso, e ta bisa: "tin partido cu a priminti un Aruba liber na 1981, pero nan ni por forma dos tercera parti. Y mientras nan no forma dos tercera parti, Aruba lo no por bira liber". Kiko esey ta encera? Cu partido A.V.P. solamente pasobra nan no a worde treci den Gobierno, nan lo bay obstaculisa e libertad di nos pueblo? Di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo mi kier a haci un apelacion na un y tur akiden pa nos keda kritisch, pero laga nos tur reconoce si, cu cada instituto den nos sistema democratico ta institutonan necesario pa e bon funcionamento y manera cu mi a trece den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo den Comision di Reino, ami ta esun cu ta exigiendo e garantianan necesario reparticion di podernan den un Aruba independiente, pa nos evita cu un poder of super-poder por cay den man di un persona. Si acaso cu tin hende ta weita spirito, ta pasobra nan consenshi ta poco sushi.
Masha danki, Senor Presidente.

<u>DE HEER E.J. VOS :</u> Senor Presidente, nos ta tratando awe un punto di agenda cu ta un punto cu nos di partido "R.U.B.A." ta considera hopi delicado. Prome cu mi sigui papia, elabora ariba e punto aki, mi tambe den nomber di partido "R.U.B.A." mi kier a expresa na prome lugar cu Senor Rudy Frank, manera mi a bisa Bo awor ey personalmente caba, no por ta presente awe pa motibo di quebrante di salud y tanto na dje, como na nos colega Senor Pedro Bislip nos kier expresa nos deseonan cu nan lo recupera pronto di nan quebrante di salud. Senor Presidente, aki ta trata di institutonan cu pa nos comunidad tin hopi respet pa nan . Mi no ta papia di nan solamente ariba locual a worde expresa door di nos colega Senor Zaandam. Pero mi kier mustra como cu mi a weita tur dos programa di television caminda Senor Zaandam a papia, a hiba palabra, mi kier mustra cu nos tin akinan dos instituto. Nos tin un instituto cu ta yama e

cuerpo policial y muy en particular e Alto Mando di Cuerpo Policial, pero tambe nos tin un otro banda, nos tin un Gobierno di Teritorio Insular di Aruba , na cual Senor Zaandam ta pertenece. Ta asina aki y esaki ta algo cu nos lo mester tene cuenta cune, pa motibo cu e por tin su repercusionnan manan. Basta tempo pasa, y esaki mi kier a pidi Bo permiso pa mi relate cu algo cu a tuma lugar na ana 1974 den Staten di Antillas Hulandes, caminda un miembro di Staten a lanta y e a bisa cu e ta conseha tur hende, si bo kier gana un caso, bay cerca tal abogado y e abogado ey mes ta percura pa tal huez atende e caso, bo ta gana bo caso. E tempo ey den mi posicion como Ministro di Husticia, mi a mustra e persona aki ariba un hecho, esta cu aki na un cierto momento bo ta papia cu mester bini hueznan local, pero na e mesun momento bo ta kibra e instituto cu e hueznan aki ta bay forma parti di dje. Pues, nos no mester weita e persona cu ta sinta na e posicion, pero nos mester weita e posicion ariba su mes, cu nos no ta trahando na kibra e autoridad di e posicion aki, cual autoridad lo mester keda cu respet p'e. Pa casualidad, mi no por bisa casualidad tampoco, sino mi mester bisa cu Senor Zaandam ta un persona cu mi conoce hopi bon. Y ta un persona cu den pasado nos a traha hopi hunto y ora cu mi a weite na television ta hiba palabra mi a puntra mi mes, kiko por ta tumando lugar cu e ta expresando su mes den e direccion ey ? Ta un persona cu mi por bisa, cu partido "R.U.B.A." como unico partido na dos ocasion a duna declaracionnan fuerte caminda nos a bisa, cu nos ta desea pa e persona aki cubri e posicion di Comisario di Polis na Aruba, es ta prome cu e a bandona e Cuerpo Policial. Pero despues di esey, pa X-motibonan, un otro persona a worde nombra y na momento cu e otro persona ey a worde nombra, nos partido "R.U.B.A." a abstene nos mes di tur clase di comentario. Pakiko? Pasobra cu e instituto aki, na momento cu e posicion a ser ocupa nos mester tin respet pa e instituto aki, e posicion aki. Awor esaki ta e motibo tambe, cu despues di esey nos no a duna ningun clase di comentario mas ariba e nombramento. Pasobra una bez cu nos ta considera, cu nos ta bibando ariba un isla democratico, nos ta kere cu nos lo mester tin respet pa e institutonan cu ta merece respet den nos comunidad. Pero di otro banda mi ta bisa, cu mi no kier tampoco di bay den critica, caminda mi ta mishi tambe cu e respet cu lo nos mester tin pa nos mandatarionan. Es ta mi no kier bay mishi cu e autoridad di e diputado aki. Como cu mas bien den su posicion como reemplasante di Bo persona, e tambe cierto momento ta Hefe di e Cuerpo Policial na nos isla y aki tambe lo mester tin repet p'e. Y ta pa e motibo ey, mi tabata kier a limita mi mes awe den mi prome rond, pa mi haci preguntann encuanto lo sucedido. Mi kier a haci pregunta, kiko ta e motibonan cu a induci nos colega aki pa bay asina leuw di trece cierto criticanan ariba e alto mando policial? Cual criticanan manera mi a bisa por tin nan repercusionnan den nos pueblo, es ta cu por trece cune cu e respet pa e autoridad por worde mina. Y mi kier tambe Senor Presidente, haci un pregunta na Bo Persona como Hefe local di e Cuerpo Policial, considerando e hecho cu si en caso pa un of otro motibo, manan Bo no ta presente durante di un periodo, es ta kizas un vakantie of cualkier compromiso afor, anto ta nos Waarnemend Gezaghebber lo mester tuma e posicion aki. Mi kier a puntra Bo si en caso no ta posibel, weitando e situacion cu na e momento aki pa Bo por yega na soluciona, si en caso por

tin problema reinante entre e Waarnemend Gezaghebber cu e Comisario di Polis, si Bo por a intermedia den esaki y yega na un solucion pa e problema aki pa once and for all nos weita pa e problema aki desaparece for di mundo. Pa motibo cu si en caso e problema aki keda existi, nos ta kere cu e por tin su repercusionnan. Pa e motibo ey lo mi tabata kier a keda te aki, manera mi a bisa den principio cu e punto di agenda aki ta un punto hopi delicado, cu ta corta di ambos banda y ta pa e motibo ey nos ta kere cu nos lo mester busca un solucion pa e problema aki desaparece y pa e no worde ripiti mas den futuro. Te asina leuw.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano tambe lo mi kier a trece algun palabra padilanti. Awe nos ta hunto trtando e punto di agenda cu a worde pidi door di fraccion di A.V.P., esta "bespreking recente uitlatingen van Gedeputeerde R.R. Zaandam". Hecho ta, cu desde prome di juli 1979 Partido Patriotico Arubano a bolbe den Parlamento di Aruba cu tres asiento. E dia ey nos a priminti e pueblo di Aruba pa hiba un oposicion loyal. Y como tal nos a yega di bisa, nos opinion encuanto tanto e Gobierno cu ta sinta awe, es decir e seis diputadonan, pero tambe nos a yega di expresa y critica e Gobierno anterior cu a worde sosteni pa e mesun partido Movimiento Electoral di Pueblo. Y mi persona a yega di trece padilanti un dado momento, cu ta ora Diputado Zaandam a cuminsa forma parti di Movimiento Electoral di Pueblo su Bestuurscollege, un dado momento den cierto forma un dinamismo a drenta e Colegio aki. No den tur diputado, pero por cierto ora Senor Zaandam a cuminsa traha nos a bisa cu ta mustra cu e ta trahando den bon direccion. Mescos cu ora nos fraccion por a bisa esaki den pasado, nos un dado momento tambe si acaso tabata tin cierto expresionnan negativo di parti di Senor Zaandam of cualkier otro diputado, cu indudablemente den nomber di e pueblo di Aruba nos tin e deber di sali na vanguardia di e pueblo y bisa tambe, si e expresionnan aki tabata negativo si of no. Hecho ta cu di parti di esnan cu a pidi e reunion awe cierto puntonan a worde treci padilanti. Nos partido prome cu nos duna nos punto di bista encuanto e dos programanan unda Diputado Zaandam a hiba palabra, nos kier a tende kiko e diputado tin di trece padilanti. Y pa tal motibo nos lo keda warda ora e diputado caba pa nos duna nos opinion encuanto di esaki. Berdad ta, cu ariba un punto chiquito mi a reacciona den prensa caba unda a worde bisa di parti di e diputado aki, cu M.E.P. ta contra militarismo den Cuerpo policial. Y esaki a zona masha strano, peor ainda den e reunion cu nos tabata tin cu dos ......

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Punt van orde. Mi ta aprecia e palabranan di Senor Nisbet, pero mi kier a djies haci un remarka chiquito. Cu den e programa di M.E.P. cu ami a hiba palabra mi no a bisa cu M.E.P. ta contra militarismo, mi a bisa e aspecto militarismo cu nos ta mira, ta reflehando den Cuerpo Policial, ta contra pensamento di e pueblo di Aruba.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, indudablemente kizas Senor Zaandam por a bisa asina, pero e a kom over, y e a worde publica den otro forma y mi no a mira Senor Zaandam reacciona ariba diarionan local tempo cu e a worde publica asina.

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, mi tabatin mi motibonan pakiko mi no a reacciona.

DE HEER B.J.M. NISBET : Pero kizas ora Senor Zaandam defende su mes aki un rato of trece padilanti su argumentonan, kizas Senor Zaandam por duna nos un exposicion pa su actitud. Mi tabata menciona cu nos tabata den un reunion cu dos experto hulandes, unda e Generaal Lammers a bisa cu e a zona strano di tende un diputado di Aruba y por cierto di M.E.P. ta bisa, cu e ta contra militarismo di Cuerpo Policial. Y berdad ta cu mi a bisa caba cu esaki ta strano, pa motibo cu den pasado ta M.E.P. a manda busca e experto cu ta duna e z.g. riot-training y lo mi kier wanta locual mi tin di bisa ariba e punto aki pa ora Senor Zaandam caba di papia.
Danki Senor Presidente.

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Danki, Senor Presidente. E reunion aki a worde yama pa expresionnan cu Diputado Zaandam a haci y aparentemente y esey nos ta componde awor y p'esey mi ta kere cu e remarka di Senor Betico Croes ta na su lugar pa nos sa den futuro ki sorto di remarke a worde expresa, pa nos por tin un mihor idea con nos lo bin cu nos defensa. Despues di tende e dos oradornan di A.V.P. e partido di oposicion cu a pidi e reunion aki, mi a bin componde cu ta e palabra cu mi a hiba den dos programa na television a causa tanto conmocion den e partido A.V.P. Mi tin masha aprecio pa e manera constructivo cu mi a tende dos otro miembro di oposicion trece nan punto di bista dilanti, muy en especial e colega Senor Watty Vos, unda cu e ta mustra ariba e peliger di critica sin base, ora ta trata di un mandatario di nos Gobierno. Ta asina cu mi a tende varios orador puntra nan mes ta pakiko, ki motibo A.V.P. a yama e reunion aki? Siendo cu nan ta usando e motibo di expresionnan di Diputado Zaandam, pa trece otro topiconan dilanti. Y mi ta kere cu den e corto tempo cu mi ta hibando palabra como diputado akiden, nos Parlamento lo mester ta bon conoci caba, cu ami lo no bay rebaha mi mes na e nivel cu mi a tende awor ey. Unda un Parlamentario ta bisa, cu e a yega di mira mi ta cana na shirt, saca for di carson cu keds ta aherce mi antiguo profesion como hefe di polis. E sorto di cosnan aki ta pone cu e pueblo ni scucha mas, nan no ta scucha e transmission di radio ora ta trata di un reunion di Parlamento. Pasobra usando palabranan di pueblo, nan ta bisa, toch ta wega ta worde haci, palabranan di insulto ta worde tira y mi ta considera esaki netamente un ehemplo con un Parlamentario ta bin akiden y ta insinua cosnan personal bao di nivel. Pero mi kier a duna un tiki mas informacion prome cu mi bay trata e dos transmisionnan na television, di cual ta bon pa componde cu un di nan mi a hiba palabra como miembro di e Colegio Ehecutivo di Gobierno di Aruba, y e otro e di dos, mi a hiba palabra como miembro di Movimiento Electoral di Pueblo treciendo dilanti punto di bista di nos partido. Ta bon pa separa e dos transmission aki. Mi a tende Senor Roy van Putten usa e palabranan cu mi kier a ripiti e biaha aki, cu ta strano pe cu un partido cu a vota pa mi persona a worde eligi como diputado te hasta a worde bisa, cu ami tabata e persona cu casi a kibra record di votonan na su fabor pa bira diputado, diripiente ta bisa, cu nan a pesar di esey tambe nan tin derecho di critica. Y mi ta completamente

di acuerdo cu esey. Nan tin derecho di critica. Pero na nan turno, nan no kier pa exponentenan politico critica un organisacion dentro di nos comunidad. Mi ta bay mas leuw. Mi tin e audacia segun Senor Henriquez ta bisa di reacciona ariba e expresionnan haci door di A.V.P. despues di e prome transmission, mi tabata tin e audacia di reacciona. Kier meen, ami a bisa algo, A.V.P. derecho democratico cu nos partido ta respeta, ta bin cu critica, pero esun cu a expresa na su turno prome bez, no tin mag di bisa nada a base di e critica cu a worde bisa. Esaki ta e mesun partido cu ta bisa cu e ta masha ansioso pa continuacion di e reunion di democracia. Pasobra nan tin gana di expone nan pensamento con y varios bez nan bin adilanti cu esaki, con nan lo desmascara e minamento di democracia di parti di e partido Movimiento Electoral di Pueblo cu ta den Gobierno. Mi a yega di bisa na un ocasion, mi tin gana pa e reunion ey sigui, pasobra mi tambe tin algun cos di trece dilanti. Ta bon pa nan sa cu mi tin un notebook prepara pa e reunion ey y lo mi saca un par di cos no personal, pasobra esey mi no ta haci. Mi ta hacie a base di un estudio di democracia. Y esunnan cu a bin play sabi akiden pa bin bisa kiko ta democracia, anto manera nan ta bisa na hulandes, "dan zullen wij de zwaarder trekken", anto mira ta ken sa mas di democracia. No bin hunga un mooi weer akiden, bin bisa cu M.E.P. no ta respeta democracia a base di algun tape cu ainda nan no por prueba cu e ta legitimo. Senor Presidente, cos di mucha chiquito. A worde bisa akiden tambe cu te ainda pa nan ta pa demostra, mi kier meen A.V.P. cu nan ta e partido dinamico di oposicion cu lo guia e partido cu ta den gobernacion, cu nan lo vigila con nos ta goberna Aruba, te ainda y esey si mi ta desapunta di esey, mi no a mira nada constructivo di parti di e partido A.V.P. Solamente nan ta haak in ariba nos ora nos desplega actividadnan, nan ta cla pa mira si un of otro schoonheidsfoutje a worde haci. Si bo kier ta un oposicion dinamico, constructivo bo tambe mester bin cu idea, y te ainda nos tin mas cu seis luna ta goberna, ami personal no a mira nada constructivo di e partido A.V.P. Loke nan ta haciendo awor aki, bula den e trein cu ya ta coriendo caba di actividadnan di estructura estatal y unda cu nan por bisa cu nan tambe a bisa algo. Pero ya e desaroyo ey a tuma lugar y ta facil ora un desaroyo a tuma lugar, pa bo sea coro banda di dje of bula di cabey di toto, anto bisa, mi tambe tin un aporte. Loke basicamente mi kier bisa ta, ora bo kier hiba un oposicion constructivo, bo mester bin cu cosnan cu pueblo ta bisa si, esey mi ta considera cu un aporte positivo a worde haci di un partido di oposicion. Y te ainda lamentablemente nos no a mira di e partido cu ta yama su mes e alternativa, cu ta yama su mes e futuro, e partido cu lo bay goberna e isla aki. Te hasta den cierto diarionan e lider di A.V.P. ta worde gepuseerd como e aliente cayente den nek di nos lider di Movimiento Electoral di Pueblo, esakinan ta tactica, Senor Presidente pa puseer bo mes den publicidad sin cu bo tin algo den bo bagage pa bo prueba cu bo tin mas capacidad cu esunnan cu ta na mando. Mi a bisa cu mi kier bin un tiki pa duna mas informacion, tur hende sa na Aruba ta di con mi ta den politica. Si no tabata tin e cierto desaroyonan kizas awor aki lo mi ta den Cuerpo Policial. Pasobra ta voluntariamente, voluntariamente mi a tuma mi retiro di Cuerpo Policial, aunque cu mi ta haci un referencia na un expresion cu a worde haci en coneccion cu e pura cu Hulanda tabata tin pa duna nos e independencia, cu un cierto Parlamentario a bisa, cu nos lo haye per post. Ta un berguensa cu mandatarionan policial

awor aki a haya ta bon cu despues di 20 ana cu mi a traha den Cuerpo Policial, nan no tabata tin e decencia di yama mi, tuma despedida di mi, nan a manda mi ontslag. Eervol ontslag, per post. Ora cu tabata tin yen di rumores cu Zaandam lo bay drenta politica mi a worde conseha di varios banda pa no bay den politica, pasdra ta nada bo por gana cune, e ta un profesion mal agradecido y ta mihor mirando bo descendencia bo keda afor. Tambe mi a haya e conseho di cierto hendenan cu ta bisa, cu si bo ta mira algo malo ta sosode y si en berdad bo kier cambia y bo ta den e conviccion cu bo kier cambie, bo por drenta politica. Y mi a dicidi di hacie. Un die e miembronan di e partido cu a pidi e reunion aki a bishita mi na mi cas ariba un diadumingo y a bisa mi cu e a tende cu lo mi bay ariba un lista, anto ta ariba lista di Movimiento Electoral di Pueblo y e ta consehami pa no hacie, pasobra si mi bay ariba lista di Movimiento Electoral di Pueblo, lo mi yuda e partido ey gana eleccion atrobe. E momento ey mi no tabatin ningun pensamento di ta un persona cu ta atrae voto pa partido. Mi ta sincero; e momento ey mi tabata sincero den mi conviccion, cu si mi kier drecha algo mi mester duna mi aporte. Y despues di hopi estudio, mi a dicidi di drenta politica. Y mirando e resultado di mi eleccion, mi a haya e gevoel cu un parti grandi di nos comunidad tabata di acuerdo cu e stap cu mi a haci. Y mi por bisa awor aki, cu mi si acaso ta asina, mi ta orguyoso cu mi presencia ariba lista di Movimiento Electoral di Pueblo, a duna e mayoria na e partido aki, cu a sabi di evalua e situacion di a pidi mi pa bin ariba lista y a reconoce un aporte cu posiblemente mi por duna na nos comunidad. Esey ta djies un background, mirando e strekking di e reunion aki. Ta bon pa sa cu e mesun personanan aki a trata di impedi cu lo mi a bay ariba lista di Movimiento Electoral di Pueblo. Despues nan mes a vota pa mi den e votacion pa bira Diputado bisando, cu nan ta reconoce cierto calidadnan den mi persona. Awor e dos transmisionnan, Senor Presidente. Esun transmission cu mi ta bay papia ariba dje primeramente tabata esun prome, tabata un transmision ariba un dialuna anochi, programa di Gobierno. Ora cu bo ta un berdadero representante di pueblo, bo tin contact estrecho cu bo pueblo, bo votadornan. Y ami por bisa cu orguyo, cu mi tin suficiente contact cu mi achterband. Mi por bisa cu ta e Bestuurscollege aki a tuma e decision pa haci, pa duna mas oportunidad na e pueblo votador na e comunidad den su totalidad, pa tin acercamiento na su mandatarionan. Nos diputadonan ta ruleer tur siman diamars, pa ta disponibel p.e. na San Nicolaas unda cu nos kier pa e pueblo di San Nicolaas y vecindario, por haya acceso na su diputadonan. Y nos ta tende masha hopi cos. Nos ta haya peticionnan, pero nos tambe ta haya e criticanan cu ta worde haci ariba nos, ariba cierto situacion den nos pueblo. Y un di e criticanan, tabata netamente e situacion di Carnaval. Unda y esey no ta un secreto, un parti grandi di nos pueblo ta bisa, cu nan ta sinti e reglamentonan cu ta worde poni pa un bon desaroyo di nos carnaval, como algo cu ta worde imponi ariba e pueblo sin cu e pueblo merece un trato asina. Mi a bisa den e transmission ey, cu ana pasa tabata tin un reglamento cu pueblo mester a presenta na e situacion prome cu evenemento di carnaval na un ora cu tabata sumamente desagradabel. Y nos a protesta fuerte contra dje, ta nos derecho di protesta contra dje. Y esey a yuda. Pasobra e ana aki e stipulacion ey no a bin. Awor, si bo ta mira

mandatarionan responsabel cu tin e responsabilidad di e Cuerpo Policial ta bisa, na varios ocasion nan ta yama rueda di prensa, cu e ana aki mirando actuacion di ana pasa nos ta bin cu mas reglanan severo. Kier meen e pueblo no a comporta su mes bon, nos mester bin cu mas regla severo, e.o. a worde poni segun mi a lesa den corant, cu lo bin un sorto di èèndaagse wachtverbod. Pakiko Senor Presidente? Den nos ley nos no conoce un èèndaagse wachtverbod, nos conoce un wachtverbod cu ta worde stipula door di Senor Presidente, den un otro funccion, e ta worde firma y e ta un cos permanente. Pero solamente kier bin cu un èèndaagse wachtverbod, pasobra hendenan a mira cu nan ta worde strobe di busca un lugar pa nan por mira e carnaval nan a dicidi di pone nan auto ey sin stroba trafico. Pero cu den e stipulacionnan cu a worde traha no a worde poni cu bo no tin mag di pone un auto ey. Tin famia cu no por huur un trailer, a pone dos of tres auto bieuw canto di caminda pa nan sigura nan lugar. Awor den nos ley si bo no tin un wachtverbod ey, bo no por kita e auto, pasobra ta un trailer ta un cos cu ta obstaculisa trafico bo por traha un reglamento pa kite, pero auto no. Dus, ta bin ariba e idea iluminoso otro ana pa evita esey, nos ta pone un èèndaagse wachtverbod. Y te hasta y e a worde desmenti despues, pero mi no ta kere cu corantnan ta gana, pasobra e a worde bisa den un rueda di prensa. Te hasta a hunga cu e idea, cu laga e hendenan paga anto pa nan para canto di caminda. Y den e transmission di dialuna, como gobernante di nos comunidad, sabiendo cu aki ta trata di un ley insular, mi a bisa cu nos lo no permiti pa esey tuma lugar. Esey tabata e esencia di mi charla. A worde puntra door di Senor Watty Vos e motibo di e critica? Y mi ta spera cu den esaki Senor Watty Vos lo comprонde pakiko, sorry colega Vos. Cu ta pakiko den e prome transmission mi a bin cune? Pasobra mi tabata sinti, debi na e contacto cu mi tabata tin cu e pueblo, cu cierto cos tabata worde haci pa impedi e homber chiquito di pa un manera of otro para canto di caminda. Y mi a bisa, en vista di e hecho cu aki ta trata di un ley insular, nos como gobernante di e Teritorio Insular di Aruba lo impedi. Nos lo haci un suplica ariba Bo, Senor Presidente como Hefe local di Polis, como Gezaghebber, pa no bay di acuerdo cu e sugerencia ey. Pasobra aki ta trata meramente pa bin cu un medida djies pa evita, pasobra no por haya un otro satisfaccion pa haci e trabao. Esey mi a relate, na e hecho di e luz. Ta asina cu en berdad den politieverordening ta poni cu bo no mag colga algo over de openbare weg. Esey ta mas cu 2.50 meter. Gobierno di Aruba a cumpra iluminacion pa San Nicolaas, pa otro caminda tambe di nos comunidad y nan a sali mas abao cu 2.50 meter. Di acuerdo segun e ley vigente e no por. E personanan encarga pa pone e luz a pidi cooperacion di Cuerpo Policial prome cu nan a colgue. Prome cu nan a colga e iluminacion nan a bay na Cuerpo Policial bisando, en vista di e temporada cu nos ta aden, nos a cumpra iluminacion cu no ta completamente di acuerdo cu e ley vigente, pero nos ta pidi bosonan cooperacion pa nos colgue toch y ta bin acerca pone un aviso pa trucknan grandi no pasa den B. van den Veen Zeppenveldstraat durante cu e iluminacion t'ey. Esaki ta un suplica, bo ta respeta autoridad di Cuerpo Policial y bo ta pidi pa nan coopera. Kiko tabata e contesta? Manera hopi di e contestanan ultimamente, no, punt uit, ley ta bisa esey, no por. Esaki tabata un desapunto pa e personanan cu a haci nan best pa percura pa un parti grandi di nos poblacion sinti su mes den e ambiente di

pasco. Ta un reaccion humano loke a sosode y te ainda e momento ey nos como Gobierno no tabata sa kiko a sosode. E personanan cu ta haci e trabao a bisa wel, si polis no kier coopera, esaki ta algo di Gobierno, loke no ta bon, mi ta di acuerdo, nos ta colgue toch. E a worde colga. Pero pa demostra e diferencia den mentalidad dentro di e Cuerpo Policial mes, agentenan policial y nan hefenan na San Nicolas mes a coy e telefoon y a yama tur empresanan cu sa core e ruta pa San Nicolaas pidiendo nan cooperacion sin cu nan hefe gandi tabata sa, cu a nenga e cooperacion, nan mes a hacie y nan a yama e empresanan y e empresanan a coopera. Con mi por bisa esaki, Senor Presidente? Y mi ta bin ariba un otro aspecto. Paso nan ta bisa cu Zaandam ta critica Cuerpo Policial. Mi ta kere awor den Parlamento aki, ami ta un di nan cu tin contacto estrecho cu podise 90% di e Cuerpo Policial aki na Aruba. Nan te ainda ta bin cerca mi cu tur sorto di keho y ami ta wantanan, bisando no bin cu sorto di cosnan aki cerca mi, mi ta fuera di Cuerpo Policial, papia cu bosonan hefe. Y e contesta cu mi ta haya ta, cu nos no por papia cu nos hefenan. Y e a worde confirma door di e persona cu ta encarga cu e mando policial, mi a lese den corant. Paso e di cu su contactonan ta masha frieuw cu e representantenan di e miembro di sindicato di Cuerpo Policial. Kier meen su contactonan ta masha frieuw cu e representantenan di e sindicato, cu ta representa e trahadornan cu e ta traha hunto cune. Y e a worde confirma, y e ta worde confirma tur dia cerca mi, paso tur dia tin hende di Cuerpo Policial, pa un motibo of otro ta bin cerca mi pa busca yudanza. Y unda cu mi por mi ta yuda nan. Esey ta djies pa indica cu Diputado Zaandam, siendo Diputado no ta contra Cuerpo Policial, al contrario, e tin un contacto estrecho debi na e confianza cu 90% di e Cuerpo Policial tin den Diputado Zaandam. A base di e prome transmission ey a bin e telegram di partido A.V.P. y mi a duna Bo e texto cu mi a usa den e transmission. Mi no sa bay television cu texto. Pero pa mi suerte e dia ey mi a tik un tekst cu mi a lesa integralmente y mi a trece cerca Senor Presidente como Hefe Local di Polis despues cu Senor Presidente a notifica mi, cu e telegram di A.V.P. a drenta, unda segun opinion di A.V.P. esey ta bon pa nos pone enfasis ariba dje, "segun opinion di A.V.P.", ami lo a mina e autoridad di e dirigentenan di Cuerpo Policial. Na mi turno mi a bisa Senor Presidente , mi ta di opinion cu mi no a mina e autoridad di e lidernan di Cuerpo Policial. Mi a duna Senor Presidente e texto y te ey mi no sa kiko a sosode, te ainda mi no a tende nada oficialmente. Den e di dos transmision, mi a bay television como miembro di Movimiento Electoral di Pueblo, unda mi a duna pueblo un splikacion di e pensamento di nos partido. Y muy en especial con nos ta mira e desaroyo den e Cuerpo Policial. Mi ta kere cu esey ta un derecho democratico cu cada miembro di un partido politico tin pa trece e pensamento di nan partido dilanti, mescos cu A.V.P. ta hacie den su programa. Loke ta desapunta mi hopi ta, cu den tempo di eleccion nos a tende masha hopi promesa cu nos lo bin ariba un nivel, nos lo no bay rebaha nos mes manera cosnan cu a sosode den pasado, nos no lo bay ataca ningun hende personal, nos ta e partido di futuro, pasobra nos lo bin al caso, nos lo bin constructivo. Manera mi a bisa, mi a keda masha desapunta especialmente den e partido A.V.P. For di den campana nos por a sinti cu esakinan ta palabra

fofo, for di den campana nos por a sinti esey. Pasobra e miembro di Parlamento Senor Bob Lopez-Henriquez, cu contrario na e promesanan cu nan a haci den campana di no ataca personanan personalmente, na un reunion di Pos Chiquito ta bisa cu Zaandam lo haya voto pasobra Zaandam ta paga cuenta di awa y di luz di e personanan na San Nicolas. Esaki mi no ta bay refute, pasobra mi kier keda na e nivel. Mi kier djies trece e diferencia entre palabranan bunita y actitud. Ora cu mi a bin den e programa di Movimiento Electoral di Pueblo, mi a bisa cu nos ta mira e desaroyo cu nos ta preocupa p'e, y e desaroyo ta e actitud cu debi na informacionnan cu mi tin, e actitud di cierto persona ariba posicionnan clave cu nan ta tuma encuanto Gobernantenan di Teritorio Insular di Aruba. No ta un secreto cu cierto lidernan den Cuerpo Policial no ta gusta Movimiento Electoral di Pueblo. Esey ta nan derecho. Pero loke nos no por acepta cu nan ta midi nan rencor contra Movimiento Electoral di Pueblo na cierto medidanan cu mester worde tuma. Esun di luz ta un di nan. Y a worde demostra door di e sobra agentenan, cu nan si ta compronde kiko kier meen desvia pa bienestar di nos comunidad. Bo por haci e trabao estricto y e a worde bisa na varios ocasion door di e actual comisario, cu e ta un formalist, e no sa cuenta di desvia, si ta para den ley asina te checute. Mi a traha como 5 ana den posicionnan halto den Cuerpo Policial. Mi por bisa, cu ora cu bo kier traha como un formalist ta e sistema cu ta duna bo menos dolor di cabez. Y bo no ta tene cuenta cu ningun sentimiento cu ta biba den e pueblo. Mi ta bay duna un ehempel. Tin cierto regla ora di admision di personanan ariba nos isla. Ora cu un persona ta haci un peticion, laga mi yiu bin biba un ana na Aruba pasobra na mi pais e ta den peliger. Un cos cu a sosode Senor Presidente, p'esey mi por conte. Nan a hera di secuestra mi yiu paso mi ta un industrial. Y mi ta kere cu aki na Aruba e ta bon proteha. Nos tin un regla cu ta bisa, cu nos no ta admiti menornan pa nan bishita nos schoolnan aki. Den un caso asina, ami a dicidi di conseha e hefe local di bisa a base di sentimientonan humanitario nos mester desvia di e regla aki, y nos a desvia. Pero ora bo ta un formalista bo ta bisa, cu bo no tin nada di haber cu e circumstancianan ey y e mucha ey no ta worde admiti. Y ningun hende no por pone dedo ariba bo, paso bo ta cumpli cabalmente cu bo trabao. Bo ta ehecuta e ley manera e ta. Pero bo ta haya bo cu hopi dolor di cabez ora cu bo tin e ley bo dilanti y cada bez bo kier evalua si bo ta haciendo e trabao manera cu un gran parti di e comunidad ta verwacht cu bo ta hacie, of cu bo kier demostra cu bo tin e poder pa haci cierto cosnan. Den e programa di Movimiento Electoral di Pueblo mi no a haya e oportunidad pa bisa tur cos cu mi tabata kier a bisa, paso un di e puntonan cu mi kier a bin dilanti cune tabata ta, p'esey mi ta contento cu awor si mi ta haya e oportunidad di bin cune. Ta ehecucion di articulo 15 di Politieverordening. Nos a mira nobo nobo con e hefe actual di polis a bini y diripiente e a spanta e comunidad cu bo no por pone tent mas canto di lama.

DE VOORZITTER : Senor Zaandam, ta cual ta e hefe local ultimamente?

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : No Senor Presidente, Hefe di Polis.

DE VOORZITTER : Bon.

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Si, Senor Presidente. Pa esunnan cu no sa, paso hopi bez despues di e reglamento ey cu a worde yama, ami cu a ocupa e puesto ey anteriormente a worde bombardia cu pregunta. Ta di con tempo bo tabata sinta ey no tabatin e cos ey, bo no a ehecuta ley bon nunca? Senor Presidente, articulo 15 di Algemene Politieverordening ta bisa cu bo no tin mag di tin algo langs de openbare weg. Den henter e algemene Politieverordening no tin nada poni di tent, ningun caminda. Pero awor bo por interpreta e articulo 15 ey den e sentido cu bo ta bisa, mira aki, kiko cu bo pone canto di caminda mi ta considera banda di beach, canto di caminda, bo mester pidi permit. Y bo ta traha bo trabao sublime, pasobra bo ta ehecutando loke ta poni den ley y den ley ta poni cu bo ta considera canto di caminda, canto di beach, como openbare weg y bo mester tin permit pa bo pone algo, no ta poni tent, ta poni algo bo mester tine. E cos ey ta traha, pa ningun hende loco haya hinka den su cabez un dia pa bay den Nassaustraat y pone kiko cu ta canto di caminda pa stroba e desaroyo normal di trafico. Pero bo por sinta pensa bo tras di bo lessenaar y bisa wel, mi a bini den un funcion nobo cu nunca mi no a spera di haya, laga mi bay demostra e comunidad aki con bon mi ta, ban prohibi di pone tent canto di lama. Un cos ridiculo, ami no tin tent. Mi ta supone cu hendenan cu tin tent, nan tin un tent pasobra nan kier bay pasa dia den tent. Awor ta stipula den e reglamento ey cu bo mester pidi 14 dia, ora cu pueblo a cuminza gruna nan a bahe te na 10 dia. Y bo tin di pidi 10 dia adelanta pa bo tin mag di pone tent canto di lama. Sino polis ta kite for di bo, bay cu e tent. Lago nos keda den un ambiente familiar normal, manera mi ta supone cu tin. Cu bo ta na cas, e dononan di tent, bo ta na cas un diadumingo mainta, bo senora, bo jiunan ta bisa, kiko nos ta bay haci awe, laga nos ban pasa dia canto di lama. Si, bon, bo ta coy tent, ban canto di lama. Senor Presidente, despues di e reglamento cu a worde treci, no por mas. Pasobra bo no por reacciona espontaneamente ariba un dia canto di lama mas, pasobra 10 dia adelanta bo mester a pensa bo cu e diadumingo ey bo tin gana di bay lama. Y e sorto di cosnan aki mi kier a trece dilanti den e programa di Movimiento Electoral di Pueblo, cu e cosnan aki no ta cuadra cu pensamento di nos pueblo. P'esey mi a pone un enfasis ora cu mi colega Nisbet a bin dilanti cu M.E.P. ta contra militarismo, mi por splika tambe ta di con e cos ey a bini. Den un diario hulandes a worde saca cu M.E.P. ta contra militarismo, loke Zaandam a bisa e anochi anterior na television. Senor Presidente, mi no por yuda cu un redactor no ta compronde textualmente e papiamento cu mi ta papia, podise e papiamento por ta malo tambe, mi ta acepta esey, pero ningun momento mi no a bisa cu M.E.P. ta contra e militarismo. Mi a bisa, e desaroyo di e uniform cu ami a maak mee di acerca, y ora mi papia mi sa exactamente kiko mi ta papia. Dia di introduccion pa e uniform nobo, pa nos duna nos punto di bista aki na Aruba, aunque cu e tabata cla caba, ta djies un formalidad nan a bin un dia for di Corsow bin mustra e uniform nobo. Paso nos no tabatin oportunidad di bay cambie. Ami no tabata di acuerdo p'esey nan no a gusta mi. Ami no tabata di acuerdo y m'a tuma un dia di verlof y mi a laga e Cuerpo Policial, pa esnan cu ta sigui mi, cu nan t'ey ainda. Pasobra mi no kier a duna mi opinion paso nan sa mi opinion ariba e uniform ey. Mi tabata contra y te

ainda mi ta contra di e uniform ey. Y den nos programa mi a pone un enfasis ariba esey. Den e programa di Movimiento Electoral di Pueblo mi a bin dilanti cune. Esey ta nos derecho. Mi a mira e desaroyo den cuerpo policial ta bay di malo en lo peor, mi a papia algo di spoor djies pa indica con e desaroyo tabata bay. Sindicato policial na Corsow a protesta na e Ministro di Husticia dia cu alto comisario a presenta na un reunion tur na spoor. Un cos cu nunca ta poni den nos kledingvoorschrift. A bin cu un baton. Esakinan ta aspecto militar cu mi a bisa cu ta contra di e pensamento di nos pueblo. No cu M.E.P. ta contra militarismo. Y e storia di baton t'ami sa di dje, t'ami sa e storia di baton, anto pesey mi ta hari ora mi ta mira nan ta cana cu e baton. Tempo cu mi tabata hefe di polis na Isla Ariba ami a pone contactonan ey ariba tur e islanan ey, pa nos coopera cu otro den trabao di polis. Y un dia nos a yega Sint Kitts y ey mi a mira mi amigo John Lindway, estilo ingles, carson cortico pero cu baton ta cana rond. Anto e ora ey cu nos a yega un cierto hende di cumi, mi ta kere e cos ey nos mester introducie den nos Cuerpo Policial tambe, paso e ta nechi. Y diripiente e baton ey a aparece. Pues e sindicato policial tambe a protesta contra dje y diripiente a bin un articulo acerca den nos kledingvoorschrift cu cierto mandatarionan si tin mag di cana cu baton. Esey tabata e storia di baton, Senor Presidente. Ora cu Zaandam ta papia, Zaandam sa exactamente ta kiko e ta bisa. Mi ta contento cu mi colega Senor Henny Eman lider di A.V.P. cu a pidi e reunion aki, ta duna mi e oportunidad pa mi bisa algo y na varios ocasion mi a yega di tende cu lo mi a drenta politica pa venganza personal. Senor Henny Eman mes a duna contesta na esaki y e no ta kere door di e critica aki mi ta haya satisfaccion den mi venganza personal. Mi no tin mester di tin venganza personal, mi a sali cu frenta na laira for di Cuerpo Policial hayando mi ontslag, eervol ontslag voor aan de lande bewezen diensten, per post. Y mi a dicidi di haci algo y muy en especial na e situacion cu ta preocupa mi y mi a drenta politica. Y aparentemente mi tin un apoyo grandi den e pueblo arubano cu mi ta agradeci masha tanto y cu a demostra cu e paso cu mi a tuma nan ta completamente di acuerdo cune. Y awe, menos cu nunca mi tin motibo di tin venganza. Si mi a keda den Cuerpo Policial lo mi no por a atribui na desaroyo di nos comunidad manera mi ta haciendo awor aki. Y esaki ta un di e motibonan cu ami personalmente ta kere cu e reunion aki a worde yama. Y mi ta bisa un bez mas, ami personalmente. Mi a bisa cu mi tin basta bon contacto cu mi votadornan. Y den campana mi a campana man bashi. Mi no tabatin ningun posicion, mi no por a priminti ningun hende nada, mi no tabata tin trabao, mi no tabata tin entrada. Y mi no tin berguenza di bisa esaki. Dia cu e desaroyo menos favorable p'ami y pa Cuerpo Policial a tuma lugar, y p'esey mi ta keto ora cu nan ta papia cuenta di tuma venganza, of bo tin algo contra cierto hende. Ta e hendenan ey cu ta grita cuenta di venganza, nan consenshi ta sushi. Pasobra tras di otro mi tabata haya carta di mando policial firma pa Ministro cu bo ta ontheven di esaki, bo ta ontheven di esey, bo tin di bin meldo bo mes dia tal na bo trabao, cu nos ta bay keha bo, paso bo tin cos di Cuerpo Policial den bo posicion. Pero nan no tabatin e decencia di yama mi, bisa mi wel bin entrega nan, pero ta scirbi carta si cu si bo no entrega nan, nos ta cuminsa un caso contra bo. Ta e hendenan ey ta bisa cuenta di venganza. Pasobra ora cu mi a mira kiko ta tumando lugar, ami

a distancia mi mes, mi no tabata kier ta parti di esey. Pero, y esey ta lastimamente cu A.V.P. no ta bin dilanti cune, den e programa di dos di Movimiento Electoral di Pueblo mi a pone bon cla padilanti, cu no tin nada contra nos Cuerpo Policial, al contrario, mi no sa awor con e pueblo ta pensa di nos Cuerpo Policial, pero te cu dia 8 di november 1978, 1979 nos tabatin un bon contacto cu pueblo, masha bon mes. Cuerpo Policial na Aruba di tur e korpsonderdelen tabatin un bon fama. Mi no ta bisa cu nos tabata perfecto, pero nos a trata na tur manera pa demostra cu e Cuerpo Policial na Aruba, ta un parti integral di nos comunidad, cu nos mester sinti nos mes uni cu e pueblo. Cu ora tin cierto cos ta sosode politicamente, cu nos no por ta di acuerdo cune, pero toch nos ta haci nos trabao. Esey tabata un referencia na mi antiguo posicion cu cierto politiconan cada bez ta bin cune, cu ta abo a manda busca riot-polis. Mi no por manda busca nada. Un persona cu ta ministro cu tin a lo menos e responsabilidad politica, ta e ta dicidi ariba e ambtenaarnan. Ami no por a dicidi nada. Al contrario, mi mester a bay via via, pero como profesional y mirando e situacion mi a haya ta bon e dia di conseha pa conserva nos comunidad. Ta lastima y mi no ta bay hacie, mi a pidi un comision pa investiga e dianan di agosto. P'esey mi ta keda strano cu mi ta tende di rapport awor aki. Mi a pidi un comision pa investiga loke a sosode, paso hopi cos a sosode, pero mi no a haya e satisfaccion di un comision, mi a haya e elogio cu mi a dirigi e asuntonan bon den e dianan ey, palabra di e Ministro di Husticia. Y debi na mi educacion, aunque cu mi no tabata di acuerdo cu loke a sosode, mi a tuma na nomber di Hefe Local di Polis, cu no por tabata presente, despedida di mi coleganan di Corsow cu a bini bin yuda nos, no di acuerdo, pero nan a bin yuda nos, mi a tuma despedida di nan y mi a gradici nan. Pasobra nan tampoco no por a yuda kiko a sosode. Nan tambe tabata producto di un cierto pensamento cu tabata reina e tempo ey. Y mi ta haya cu bo mester tin e cortesia di tuma despedida di hende cu a bin den bo lugar, sea cu bo tabata kier si of no, pero bo tin di cumpli cune. Mas ainda ora cu bo ta haya orde pa hacie. Awor mi kier a bin bek ariba e pensamento personal cu mi tin tocante e reunion aki. Y esey tin hopi di haber cu e contacto cu mi ta haya, cu mi tin cu e pueblo. Mi a tende di nos colega Nisbet y mi ta yame danki pa e palabranan ey, cu e ta constata un cierto dinamismo den mi persona, e mesun dinamismo cu semper mi a desplega di tempo cu mi ta traha den e otro funcion, pero aparentemente no a worde aprecia. Den e funcion aki cu mi ta den, mi kier contribui positivamente na desaroyo di nos comunidad. Y mi ta tende na diferente ocasion cu un parti grandi di nos pueblo tin confianza enorme den nos mandatarionan. Un mas cu otro. Pero loke mi ta tende y loke mi ta deduci ta, cu na principio di un campana, unda cu ami tabata virtualmente un desconocido politicamente papia, cu ya caba cierto exponente di A.V.P. a mira cu un posibilidad grandi cu mi por a stroba nan sono di bay goberna, cu awor aki mas cu nunca "Zaandam is the man to be", cada bez cu nos por bisa algo malo di Zaandam, kizas nos por haci dano na su imagen. Mi ta bolbe bin bek ariba e contacto cu mi tin. Na varios ocasion mi lidernan ta bisa mi, ta kiko A.V.P. ta kere, cu nan por yama un reunion anto critica bo? Mas cu nunca nos ta para bo tras. Pasobra nos ta mira cu abo ta traha na bienestar di nos, y di

nos pueblo, y di nan nos no a mira nada ainda. Esey ami ta kere cu e reunion aki a worde yama a base di expresionnan cu Diputado Zaandam a haci, Diputado Zaandam a haci expresionnan den un programa como diputado, Remie Zaandam, como miembro di Movimiento Electoral di Pueblo a expresa pensamento di e partido den e di dos programa. Y mi kier termina pa bisa cu mi ta convenci cu loke mi a expresa, lo traha na bienestar di nos comunidad y di Cuerpo Policial den su totalidad. Masha danki, Senor Presidente.

DE VOORZITTER : Danki, Senor Zaandam. Awor nos ta pasa over pa e segundo buelto, palabra ta na Senor Roberto Lopez-Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, mi kier a cuminsa pa haci algun remarka cu tur respet pa Bo prerogativa y Bo forma capaz di dirigi e reunion aki. Mi mester a constata cu tabatin algun discrepancia serio den e forma cu e reunion aki a worde guia, ya cu na mas di un ocasion ami den eerste ronde a worde yama atencion cu mi mester atene mi mes na e punto di agenda, ora cu simplemente mi tabata mustrando e contexto den cual e expresionnan di Senor Zaandam a worde usa, mientras cu Bo a permiti otro miembronan, Senor Presidente, especialmente un miembro di e partido di Gobierno, di papia practicamente mey ora largo over di un asunto personal. Mi a constata cu tur cos ta depende di ki banda biento lo supla.

DE VOORZITTER : Senor Bob Lopez-Henriquez, mi kier a hala bo atencion un rato. No tin cuenta ta di ki banda e biento ta supla, ta depende e locual ta worde treci dilanti ta relaciona cu locual Diputado Zaandam a trece dilanti na television. Esey ta keda na mi interpretacion.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : P'esey mi a bisa cu respet pa Bo prerogativa Senor Presidente, mi a constata cu ta depende di ki banda e biento ta supla. Senor Presidente, mi kier a bin bek ariba algun remarka cu a worde haci, y mi mester bisa cu den e contesta cu a worde haci especialmente door di Senor Zaandam, nos por a ripara masha poco argumento contra di locual mi a trece dilanti y nos ta ripara cu cada bez mas y mas e Zaandam, e Remie, Senor Remie Zaandam, ariba cual nos a deposita nos voto dia e a worde eligi como diputado of eligi como diputado e tempo aya. Paso nos a kere cu e tabata un persona cu ainda no tin e mania di politiconan. Cu ta un persona cu en berdad a demostra y ta demostrando te ainda un dinamismo den su trabao. Awe e persona ey a cambia y a para bira un persona cu ta dedica mey ora, of tres cuarto di ora, den su contesta simplemente pa demostra cuanto simpatia e tin den e pueblo, cuanto voto e tin, cuanto voto e por bin spera di haya y ta usa tur argumento pa usa politica, mi no kier bisa politica barata, pasobra su politica ta di basta nivel. Pero en todo caso pa hunga politica den su contestacionnan. Mi mester bisa cu di un banda nos ta contento cu e lider di Movimiento Electoral di Pueblo, no awe, pero den un declaracion anterior a bisa, cu hopi biaha ta necesario pa cierto critica cu nos tin, nos sa con nos ta expresa nan. Y esey ta e esencia di henter e asunto. Nos ta di acuerdo y nos ta boga p'e, al contrario nos ta bringando pa respeta opinion di cada hende. Senor Presidente sa, no di experiencia, pero tur hende por a lesa cuanto biaha akiden mes a worde haci of papia cosnan antidemocratico, boca di oposicion a

worde cera of manda pa cera, etc. etc. Y nos ta un di e personanan cu atrobe siman pasa a insisti cerca Senor Presidente pa e reunion cu a worde posponi basta luna pasa tocante democracia continua pa asina nos por forma e base di un bon gobernacion. Nos ta trece esaki dilanti, paso Senor Zaandam a bisa e.o. cu si nos compara hechonan cu palabranan duranta campana, nos ta ripara cu A.V.P. a priminti di bini cu cosnan constructivo, cu A.V.P. lo bay goberna for di oposicion. Pero awor nos ta ripara cu A.V.P. no ta haci nada otro sino critica. Ta un hecho conoci cu bo no por construi ariba un puinhoop. Ora bo tin un tereno y ariba dje tin un cantidad di sushi bo mester cuminsa pa limpia e lugar, haci e tereno limpi pa forma e base pa bo edifica ariba e lugar ey. Y casualmente t'esey ta e problema grandi cu A.V.P. como partido di oposicion, a worde confronta cune durante e ultimo lunanan aki, cu tin un puinhoop, cu nos mester elimina prome, prome cu nos por bay haci e trabao di construccion. Y e puinhoop di mas grandi ta, cu no ta worde reconoci e derecho di oposicion di bini cu proposicionnan funda y bon argumenta den e Raad aki, sino ta sali for di e idea cu ta e partido di Gobierno cu tin 12 asiento y cu tin mayoria, ta nan so por haci y deshaci. Senor Zaandam a trece un punto masha interesante dilanti, cu den un otro contexto ta duna nos gran satisfaccion pa un punto di bista cu nos a tuma. Senor Zaandam a declara, cu den varios di e cosnan aki di asunto di ley bo no por ta formalista. Es decir cu Senor Zaandam ta acepta, cu mester ta posibel traha ley y kibra nan cada biaha bao di cierto circumstancianan. Den e punto di bista aki mi por declara publicamente cu mi no ta di acuerdo at all cu Senor Zaandam. Y cu ami ta boga semper pa tene nos estrictamente na ley, no pa nada, paso manera Senor Zaandam mes a bisa, haciendo esey bo ta evita bo mes hopi dolor di cabez. Y ta p'esey, considerando e punto di bista di Senor Zaandam cu nos por acepta ta un punto di bista di su partido, paso e a worde expresa na varios ocasion caba door di otro integrante di e partido, ta p'esey den Huishoudelijke Vergadering nos a protesta fuertemente for di cambiamento, di Politieverordening sacando cierto autoridadnan for di man di Plaatselijk Hoofd van Politie y poniendo nan den man di Bestuurscollege. Paso si Diputado Zaandam ta di opinion cu bo por kibra ley cada biaha ora e circumstancia ta hacie necesario, anto den esaki nos ta weita un peliger grandi, ora cu manan Politieverordening su ehecucion ta den man di un Bestuurscollege cu den pasado a comproba caba ....

<u>DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE :</u> Punt van orde. Mi ta protesta contra e expresionnan di kibramento di ley, Senor Presidente. Kibramento di ley kier meen cu bo no ta atende bo mes na ley. Ora bo tin un ley stipula, hopi di e leynan ta duna bo un caminda unda bo pone cierto condicion y ta esey mi kier meen.

<u>DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ :</u> Senor Presidente, ora bo ta papia di cu luznan of nada no tin mag di colga ariba un cierto caminda, un caminda si no ta pa cierto distancia y bo ta bisa cu den e caso aki si mester permitie, bo por interprete con cu bo kier, no aplica ley, e ta kibramento di ley. Ta un ley cu ta existi cu bo no ta atene bo mes na dje, dus bo ta kibra e ley existente. Senor Presidente, y ta esaki ta e peliger cu nos ta weita grandi

den e cambiamento di e Politieverordening e mentalidad aki di por haci y deshaci, segun circumstancia. Y nos ta bisa esaki pasobra ta cos cu a sosode caba. Si nos atene nos mes na ley anto nos ta kita vergunning p.e. di tur hende cu tin autoverhuurvergunning cu no ta explota nan nan mes. Y nos no ta kita di cierto hendenan cu ta pertenece na cierto partido politico. Loke Senor Zaandam ta pidi, pa polis desvia for di ley bao di cada circumstancia. Awor polis mes, cu supuestamente mester ta a-politico, sin simpatia pa ningun persona individual. Si polis mes ta worde spera di por haci excepcion, kiko manan, di un cuerpo cu por bay practica politica partidista. Mi ta kere despues di tur e exposicion di Senor Zaandam, lo ta bon pa nos haci Senor Zaandam un pregunta ariba cual nos kier un contesta categorico. Si Senor Zaandam no ta di opinion, cu e mes cos cu e ta aspira di logra cu su critica na television publico ariba polis, si e no por a logre na ningun otro forma si no ta eherciendo critica publicamente na television? Si Senor Zaandam ta spera, cu pa via di su critica e cambionan necesario mester bini den e maneho of e sistema di traha di polis, mi pregunta ta si Sr. Zaandam como Diputado, como persona, no ta consciente di e hecho cu tin otro forma pa logra loke Senor Zaandam ta ambiciona, sin cu tin mester di cu un Gezagdrager, un representante di Gobierno, publicamente na television eherce critica ariba un Cuerpo Policial cu ta merece tur autoridad. E caso, pakiko e caso ta asina serio y pakiko nos a trece padilanti den Raad? Ta pasobra nos lo bin cu un mocion, caminda nos ta pidi e Raad pa declara cu nan no ta di acuerdo cu e declaracionnan haci door di Senor Zaandam y ta pidi Senor Zaandam pa abstene su mes di haci sorto declaracionnan aki publicamente. Esaki no tin nada di haci cu democracia. Ta derecho di cada ken di expresa nan opinion. Y tin diferencia grandi entre democracia, entre libertad y libertinahe. Mi no sa si Senor Zaandam sa e diferencia entre libertad y libertinahe, pero tin un gran diferencia. Libertad no ta permiti bo mina autoridad di cierto gruponan den bo comunidad. Y mas ainda, ora esaki ta bini na prome lugar di un persona cu e mes tabata comisario di polis y e mes den su tempo tabata supuestamente obliga di exigi cu leynan existente ta worde cumpli cune. Awe como diputado, e ta bay eherce critica ariba e Cuerpo Policial pasobra e Cuerpo Policial kier atene nan mes na cierto reglanan. Mi ta bolbe ripiti, cu den e punto di cuenta di ley y formalidad di kibramento di ley, mi ta completamente na desacuerdo, mi no kier papia den nomber di mi partido, pasobra mi no tabatin e oportunidad di consulta cu otro hende de mi partido. Pero personalmente mi ta completamente desacuerdo cu Senor Zaandam. Y mi ta kere y mi ta convenci cu esey ta scapa nos hopi dolor di cabez ora nos ta cumpli cu leynan manera ta scirbi y no expect ni nos mes, ni otro hende pa desvia, pa no bisa kibra ley, ora ta combini nos. Mi ta anuncia cu na final di tweede ronde nos lo bin cu un mocion y mi kier a lague te aki den tweede ronde.

<u>DE HEER J.H.A. EMAN :</u> Senor Presidente, aparentemente e miembronan di M.E.P. no por distingui e politica hiba door di nos partido. Pa prome biaha segun nos sa den historia a sosode cu un partido di oposicion a sostene un diputado di cual e tabata pensa cu e por haci un bon trabao simplemente pa e hecho ey. Tampoco aparentemente e fraccion di M.E.P. ta comprende cu ora bo critica

algo cu eroneamente a worde hisa, no kier meen cu bo ta baha nivel. Ora nos critica expresionnan di e diputado encuanto e Cuerpo Policial, nos no ta atacando su bida personal, nos no ta mete den locual e ta haci den su bida personal, sino como un oficial, como un autoridad gubernamental nos ta di opinion cu e no por expresa su mes di e forma ey publicamente. Esaki no kier meen cu e derecho democratico no ta duna cu bo por hacie y seguramente e mester ta existi. Pero tin cierto institucionnan den nos comunidad di cual e Cuerpo Policial ta un, cu bo mester bay masha prudente cune. Y ademas nos a kere manera a ser bisa caba, cu mas cu Senor Zaandam mes mester sa, como cu e tabata Hefe Interino di polis, Comisario Interino di Polis. Esaki mester keda bon cla pa e miembronan di e fraccion di M.E.P. cu critica ariba un funcionario, no ta critica personal cu ta baha nivel den e Parlamento aki. Pero mi ta contento di por a scucha e palabra ey den boca di representante di ME.P. Y nos ta spera cu den futuro lo no pasa mas locual a sosode den e Raad aki door di miembronan di e partido ey. Nos no a tende ningun defensa pa Senor Zaandam su expresionnan. Al contrario. Loke nos por a conduci y nos por a saca for di locual a worde treci padilanti ta, cu ainda no a worde comprendi e peliger di e expresionnan. E reunion aki ta hopi mas importante cu kizas hopi di e miembronan akiden presente ta realisa. Ora cu mi a analisa e situacion mi a splika, cu nos no ta di opinion cu Senor Zaandam ta trata di haya satisfaccion personal door di ataca e Cuerpo Policial, sino nos ta kere cu tin argumentonan mas pisa su tras. Cu e ta un plan sistematico pa ondermijn, pa mina e autoridad policial. Y ariba e peliger ey nos a mustra. Nos ta kita e derecho di ningun hende den nos comunidad aki, pa critica caminda critica ta husto. Pero nos temor ta, cu tin un plan sistematico andando cu a nace na 1977, caminda nos por a mira con durante un reunion publico di M.E.P. na Noord, e lider di e partido aki, a halsa e pueblo ey y a bin cu e pueblo di Noord te na Playa dilanti warda di polis y a bin demostra. Mi tabata presente na e reunion na Noord y mi a scucha e speech y mi tabata dilanti di warda di polis y mi a mira con e pueblo a worde lanta sin arma, pa trata di bay contra polis cu si tin arma. Awor e peliger t'ey, cu expresionnan asina cu kizas a worde haci cu un bon intencion door di Senor Zaandam mes, sin realisa e peliger cu e por tin den nos comunidad. Mi a relate cu e hecho cu awor aki e partido cu a priminti libertad di Aruba na 1981, cu a haci e error di bay den un Gobernacion Central cu partido M.A.N. sin yega na un acuerdo ariba e realisacion di e libertad di nos pueblo. Caminda cu mi a pone enfasis y no manera a worde bira, cu mi a pone enfasis ariba e hecho, cu ningun momento lo por yega na un dos tercer parti pa decentralisa polis, pa e simple hecho cu ningun momento e partido M.A.N. lo coopera, esta e partner den e coalicion cu M.E.P. Nos a bisa cu ariba nos lista di deseo, polis ta e ultimo pa decentraliza. Pero seguramente manera nos a bisa semper, ariba cada punto di traspaso di poder pa e Gobierno Insular di Aruba, nos lo bay pro den Staten y nos a bisa, cu nos no tin mester ta den Gobierno, afor di Gobierno. Nos ta pura pa esakinan sosode, djies ariba e lista di deseo pa nos, e decentralisacion e traspaso di poder di polis, mester ta e ultimo mirando e maneho di e Bestuurscollega aki. A worde menciona caba p.e. e politieverordening cu nan

kier bin cune, anto e ora tumando na cuenta tambe e interpretacion cu Senor Zaandam diputado di e Gobernacion actual, kier interpreta ley segun e combini, esaki ta duna nos kippevel, si mando policial mester cay bao di un pensamento asina aki na Aruba. Nos ta kere cu mester bin un desaroyo, un rijpingsproces pa ariba un cierto momento nos por bay asina leuw. P'esey mustrando ariba e peliger cu decentralisacion di polis lo no por tuma lugar den e coalicion actual. Y e promesa pisa cu a worde hasi na nos pueblo, propagandanan grandi "Aruba liber 1981", tin fanaticonan cu ta reclama con leuw nos ta. Y den e esfera ey, nos a pone e declaracionnan, e expresionnan di Senor Zaandam. Cu bo no mag habri caminda pa e pueblo perde respet pa e autoridad policial. Pa manan no mag tin caminda pa ora cu via di e canal di Gobierno Central, pa falta y pa error di e partido cu ta den Gobierno hunto cu M.A.N. no por logra, pa manan bin Aruba y bin lanta e pueblo contra e polis, pasobra ya e simiyanan ta planta. Y mi no sa si e expresionnan di Senor Zaandam ariba e momento cu e a hacie, a realisa con leuw e consecuencianan por ta. Nos ta spera cu esaki no ta asina, pero e tin un peliger tremendo den dje. Y no ta cu nos ta ataca un derecho pa critica e Cuerpo Policial, pero nos a mustra cu e caminda formal, e caminda cu mester encamina ta via Senor Presidente cu ta Plaatselijk Hoofd van Politie, Hefe Local di Polis of via di nan Minister, cu actualmente ta den Gobierno Central, cu ta Hefe ariba tur e Cuerpo Policial y no via di e medionan di publicidad. Pasobra ningun momento bo por remedia si acaso cu tin malesa, cu tin fayonan den Cuerpo Policial cu lo por remedie di e forma ey. Y tampoco ta asina, cu nos awor aki ta saliendo na defensa di e Cuerpo Policial. Nos ta kere cu un investigacion grandi lo ta ariba su lugar y nos no por bay defende si acaso cu tin error y si tin foutnan cu ta pasa den e Cuerpo Policial. Pero nos ta contra pa e manera cu e a worde critica. Nos no por sali na e momento aki na defensa di e Cuerpo Policial, pero nos ta contra pa e critica bay di e manera aki, cu ta mina e autoridad policial y cu nos a ripara tambe e consecuencianan t'ey. Y nos no por huzga cu e contacto diariamente cu 90% di e Cuerpo Policial di Senor Zaandam por peil kiko ta sosodiendo. Pero nos si a ripara cu poco poco e respet di e forma aki ta bay pa e Cuerpo Policial y e ta dificulta e trabao di e Cuerpo Policial aki na Aruba. Ningun momento mi no a tende un reaccion di ningun di e miembronan di fraccion di M.E.P. ni di Senor Zaandam ora cu nos a pone e problematico aki den e contexto aki. Ariba e punto delicado di polis, e Partido di Pueblo Aruba no ningun momento kier bay hunga politica. Pasobra nos sa con delicado e punto ta polis, pueblo. Al contrario ta un risico nos ta cana door di bin cu e punto aki padilanti. Pero nos a considere di un tan gran importancia pa hala atencion y positivamente. Critica no semper mester worde mira como negativo. Nos kier a sa di e diputado concerni si e a vence e consecuencianan asina leuw, nos kier sa cu ta asina si tin un plan sistematico, pasobra si nos studia e manera cu e ta bayendo, nos tin un temor grandi cu e respet sistematicamente ta worde mina contra e Cuerpo Policial. No solamente expresionnan di e lider di M.E.P. y kizas di un miembro di Raad algun dia pasa cu ainda tin problema, si ta si of no. Tambe den pasado tin otro institucion cu nos no mester mishi cune mas poco posibel publicamente, ta nos institucion di huez. Poco tempo pasa, poco ana pasa nos por a tende critica supuestamente critica di e lider di M.E.P.

cu ora cu huez ta duna un sentencia cu su palabranan tabata: Pueblo lo huzga Bo, pueblo lo huzga huez. Un instancia cu mester ta independiente, un instancia cu mester ta algo los for di politica, ta worde envolvi den politica. Esaki ta un mentalidad, un tendencion peligroso cu nos kier a alerta henter e Parlamento aki ariba dje. Nos no tabatin e intencion, paso nos ta sigur cu tur hende ta realisa cu e expresionnan haci door di Senor Zaandam tabata eroneo, e no mester a hacie na television. Nos intencion ta pa alerta nos Parlamento aki, pa un caminda peligroso cu nos ta encaminando. Nos Partido di Pueblo Arubano si ta un trabao cu ta cay kizas negativo den pueblo of un trabao cu ta cay positivo, pero si e ta bon pa nos comunidad, nos partido lo sigui hasie, y nos lo sigui bin padilanti cu e puntonan. Ta duel mi cu Senor Zaandam a considera e critica como un critica personal. Pasobra ningun momento esey tabata e intencion y nos ta spera cu otro biaha e lo scucha kizas mihor pa compronde cu e no ta intenciona pa critica personal. Si ta duel nos, cu e mesun diputado aki durante e reunion aki a haya bon pa critica bastante largo un Comisario di Polis cu no ta presente den e sala aki y no por defende su curpa. Y en bez di locual nos a spera di berdad locual e lider di fraccion di M.E.P. tambe a bisa, cu tabatin den e actuacionnan di Senor Zaandam como diputado, como Waarnemend Gezaghebber, loke e no por ta y su exprecionnan encuanto polis, tabata tin schoonheidsfoutjes, no tabata corecto. Lo tabata hopi mas den e direccion cu nos tabata spera si gewoon a worde bisa sigur nos no a pensa e consecuencianan aki, ta bon cu A.V.P. a bin trece nan padilanti, y lo nos tene cuenta cu nan den futuro, lo nos no haci e error ey mas. Pero no, ta cana rond dje batata cayente, pero no kier bin admiti. Nos ta tende di e lider di fraccion cu naturalmente no 100% ta bon, por tin 10 % malo, wel admiti e 10% , pasobra esaki ta cay den e 10%, e expresionnan haci na e medionan di publicidad. Pa e peligernan cu nos a trece padilanti y pa nos ta sigur cu esaki lo no sosode mas, expresionnan asina lo no sosode mas, y si tin critica bay cerca e Plaatselijk Hoofd van Politie, e Minister van Justitie of e Comisario pa wak con ta solucionanan. Pa nos sigura cu esaki lo no sosode mas den futuro nos lo bin cu un mocion, pasobra nos Partido di Pueblo Arubano ta desaproba e expresionnan di Senor Zaandam den e ultimo dianan aki. E tweede ronde nos ta kere nos por lague te aki.
Masha masha danki.

<u>DE HEER M. BISLIP :</u> Senor Presidente, mirando cu a bini masha poco nobo den e segundo ronde aki, mi ta kere si cu despues cu nos diputado Senor Remie Zaandam a elabora en extenso ariba criticanan cu a bini contra su persona. Mi ta kere e reunion aki a coy un rumbo masha fofo, pasobra e motibo mi ta expresa esaki un biaha mas, e motibo pakiko A.V.P. a yama e reunion aki, ta pa nan a bin purba hunga politica den e sala aki, pa asina purba di ridiculisa cierto persona of un cierto componente di nos partido. Pero hopi biaha ta mas bo menciona nomber di un persona ta mas popular e ta bira den pueblo. Awe despues cu Senor Zaandam mes a sali na su defensa, a bay den extenso ariba criticanan cu a worde lansa na su direccion. Mi ta kere cu awe mas cu nunca nos ta convenci, cu e pueblo a pone su con-

fianza den e partido aki, pasobra nan ta mira den e partido aki tin personanan cu verdaderamente por sali na vanguardia di e pueblo aki. Pero si, mi kier a expresa un biaha mas, cu nos ta bibando den un pais democratico, na unda cu bo opinion personal of bo opinion di bo partido, bo tin e derecho pa trece esakinan padilanti den cualkier sistema di comunicacion cu ta posibel y e derecho aki mester keda existi. Pasobra awor ey a worde menciona cu ningun momento a worde ataca personalmente den direccion di Senor Zaandam. Mi ta kere mi no kier cay den repeticion, pero di parti di e partido A.V.P. cierto exponente di e partido aki a bay asina personal contra e diputado aki, cu mi ta kere cu a baha e nivel di e Parlamento aki. P'esey criticanan personal hopi biaha ta worde treci y tur biaha door di mesun persona den e Parlamento aki. Mi ta kere cu a yega e momento cu nos mester bay papia mas concreto. Henter e reunion aki a worde yama pa critica cierto persona, pa ridiculisa partido etc. etc. y nos ta mira e resultado. Resultado cu al contrario e defensa tabata asina fuerte, cu den tweede ronde e exponentenan di e partidonan den oposicion hasta a bay asina corto, mi ta kere nan mes a keda convenci di e contestanan di e diputado aki. Manera a worde menciona awor ey y na comienzo di mi discurso tambe, cu e punto aki di e Cuerpo Policial ta algo masha delicado. Naturalmente delicado, pasobra manera mi a menciona caba, ta e personanan cu mester guia nos pueblo y sigui leynan y obedece y tambe mustra nos pueblo unda nan mester obedece cierto leynan. P'esey den primera tanda mi a bay fuerte ariba cierto, of cierto caso cu a sosode cu mi mes personalmente, pero si kizas esaki lo por trece den e pueblo of den cierto personanan of den e Cuerpo Policial, cu mi ta directamente of completamente contra e Cuerpo Policial aki. Pero tambe tin hopi elogionan pa hopi personanan den e Cuerpo Policial aki cu por haci bon trabao tambe. Ta p'esey, loke mi a papia mas tanto tabata ariba e derecho di un persona, pa e ta worde debidamente proteha den nos comunidad arubano aki. Pa no kita duda, mi ta kere cu nos mester bay traha fuertemente den e direccion aki pa mescos cu partidonan ta bisa, nos mester reestablece confianza entre e Cuerpo Policial y e Pueblo, pasobra conhuntamente nos mester traha pa trece e paz aki na Aruba. Senor Presidente, mi ta kere cu esaki ta tur den tweede ronde.

DE HEER R. VAN PUTTEN : Senor Presidente, na prome lugar mi kier a felicita Senor Remie Zaandam pa e manera simple y digno cu e a defende su mes. Esaki nos por a mire den segundo tanda, unda e oposicion no por a motiva mas den extenso, e motivo pakiko nan a pidi e reunion aki. Sinembargo mi ta ripara cu e partido di A.V.P. kier duna un impresion manera Movimiento Electoral di Pueblo, of e pueblo en general tin un plan sistematico pa ondermijn e Cuerpo Policial. Aki nos ta mira atrobe un wega politico. Pero mi no ta kere cu e pueblo lo cay pa cierto remarkanan baho manera esaki. Pasobra ta mas cu un biaha cu nos ta bisa, cu nos no ta contra e Cuerpo Policial. Pero si tin actonan den Cuerpo Policial cu no ta corecto, e ora si nos mester yama e atencion di e Cuerpo Policial. Y mi por ripiti, cu nos no tin ningun plan sistematico en contra Cuerpo Policial. Si nos tin un plan sistematico, e ora e ta e plan di independencia di Aruba. Esey ta e unico plan mi ta kere cu nos tin seriamente na e momento aki. Mi ta spera cu e expresion haci cu A.V.P. lo coopera den e casonan unda mester

decentralisa, mi ta spera cu nan lo sa di tene e palabra aki. Mi por a scucha tambe cu A.V.P. lo bini cu un mocion. Ban mira kiko e mocion lo ta, pasobra nan te na e momento aki mi ta kere nan no a motiva bastante, pa bin cu un mocion.
Te aki, Senor Presidente.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, despues di e expresionnan di parti di Diputado Zaandam ariba remarkas y preguntas cu a worde haci den e primera buelta. Y e manera asina extenso cu e a bay tras di tur declaracionnan cu pa parti di oposicion a worde considera como declaracionnan malo, hopi biaha un hende por bisa cu ta declaracionnan sea nan ta worde saca for di nan contexto, of intencionalmente ta worde enfoca for di un punto di bista eroneo. Y ta p'esey mi ta limita mi mes te aki, gradiciendo e diputado pa e manera cu e a defende su mes, elogiando e tambe di e manera asina zakelijk cu e a bay en extenso den e primera buelta. Lo mi keda te aki, sperando e contenido di un eventual mocion cu nos lo bay analisa, aunque cu mi ta kere cu ya oposicion no ta weita e necesidad pa cualkier mocion despues di e reunion aki.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, den e prome ronde den mi prome oportunidad pa hiba palabra mi tabata hopi breve y mi a limita mi na algun remarkanan, algun ehempelnan y tambe na pregunta den e direccion di e diputado concerni. Tambe mi a trece un sugerencia padilanti, cual mi kier ripiti mas aki un rato. Ta duel mi di bisa, cu mi a haci e pregunta categorico na e persona concerni. Caminda mi ta puntre kiko ta e actitudnan of kiko ta e cosnan cu a ser deduci for di nan pa yega na haci e expresionnan cu e a haci dilanti di television. Mi a analisa henter e contesta di e persona concerni, e contestanan y e comentario en extenso cu e a duna. Tur locual cu a worde treci padilanti, ta boil down ariba un solo hecho. E hecho cu e alto mando policial ta mucho formalista y door di su actitud formalista e por causa problema. Manera mi a bisa den prome instante, e punto di agenda aki y e materia cu nos ta papiando ariba dje ta un materia hopi delicado. Nos mester mantene respet pa e Cuerpo Policial di nos lugar tambe y no na di dos lugar ,mi kier pone na prome lugar, mester tin repet tambe pa autoridadnan local, esta Gobierno Insular y muy en particular e persona cu te reemplazando como Plaatselijk Hoofd van Politie. Pero den tur esaki mi por a constata anto, cu ningun momento e persona aki, esta e alto mando policial cu ningun momento e a viola ley. E hecho cu a pone cu e Senor Diputado a haci e expresionnan, segun su comentario, tabata pasobra e persona aki ta cumpli completamente cu ley. Esaki ta locual cu mi a deduci. Y si no ta asina, cu gusto lo mi tabata kier pa e persona concerni aki coregimi, paso kizas lo mi por a compronde robez. Naturalmente esaki ta algo cu nos tur por compronde, pasobra mi persona p.e. semper mi a trece padilanti encuanto Cuerpo Policial cu un persona cu ta integra e cuerpo aki, lo mester sina conoce e mentalidad di e pueblo, custumbernan di e pueblo, anto a base di esey e ta adapta su maneho. Mi ta compronde esey, mi tambe ta pro e sistema ey. Pero si, mi ta haya masha peligroso ora cu mi ta tende cu e alto mando policial aki lo mester weita cada caso apart y haci e excepcionnan necesario ariba e ley. Senor

Presidente, mi ta considera cu si tin un persona cu por haci excepcionnan ariba e ley aki, ta Bo persona. Como Plaatselijk Hoofd van Politie y tambe e Ministro di Husticia cu ta e instituto mas halto den e volgorde aki, locual cu ta e Hefe, mi por bisa e Hefe supremo di Cuerpo Policial. Pues den e caso aki mi ta considera y mi a bisa, cu si mi ta robez, si mi a compronde e persona envolvi aki robez, lo mi tabata kier pa e a coregi mi, pasobra nos a bin akinan pa pone un fin na e mal comprondemento cu tin entre e alto mando policial y e Waarnemend Plaatselijk Hoofd van Politie. Pasobra cu si e asunto aki sigui manan cu Dios kier ora Senor Presidente, cu Bo bay cu vakantie of Bo tin cualkier compromiso afor cu Bo mester bandona e isla pa un periodo cortico, e persona envolvi aki mester cubri e posicion ey y e mester bay traha hunto cu e alto mando policial. Y ta pa e motibo ey Senor Presidente, mi ta bisa y mi a haci un apelacion ariba Bo, si en caso no ta posibel, pa Bo persona intermedia den e asunto aki pa pone un fin na e comemtarionan cu ta tuma lugar, pasobra reaccion, accion ta yama reaccion. Y ningun di dos no ta sirbi e pueblo, ni e accion ni e reaccion, pa motibo cu e ehemplo pafor ta refleha malo. Mi ta kere cu lo tabata mas na su lugar ora Waarnemend Gezaghebber constata cierto cosnan cu ta tumando lugar y e no ta di acuerdo cu nan, pa e aserca Bo persona como Plaatselijk Hoofd van Politie y papia e asunto aki en extenso cu Bo, y no tuma e ley den su man y bay na television y expresa su mes den e sentido cu e a expresa su mes pa cu e alto mando policial, pa motibo e cos ey e ta pasa ariba Bo of e ta pasa Bo y manda e critica directo ariba e subalterno di Bo. Y ta pa e motibo ey tambe, Senor Presidente, pa bon maneho como Plaatselijk Hoofd van Politie, pa un bon maneho di Cuerpo Policial mi ta kere ta na su lugar pa Bo persona den e caso aki intermedia y weita con Bo por soluciona e problema aki. Mas orador den e Parlamento aki a trece padilanti cu caminda ta worde traha foutnan por worde haci, errornan por worde cometi. Manera cu Senor Croes mes a trece padilanti den su conferencia di prensa, cu un schoonheidsfout ta worde haci. Naturalmente un schoonheidsfout ta un fout, e por ta schoonheidsfout, pero un schoonheidsfout ta un fout. Pues e a constata di su banda cu un fout a worde comete door di e persona concerni. Naturalmente esey ta humano, e ta humano. Pero nos a bin akidennan pa ni schoonheidsfout ni fout worde ripiti. Y esaki ta e punto caminda mi kier a haci un apelacion fuerte ariba Bo persona den nomber di partido R.U.B.A., pa weita si Bo persona por a pone un fin na esaki pa asina ey nos yega na un maneho cu nos tur por ta satisfecho cune. Tin diferente asuntonan cu a worde treci padilanti awe. Caminda cu tin hendenan cu a worde acusa di ana 1977, naturalmente Bo a stop e combersacion aki riba y esey ta e motibo tambe cu mi no kier a papia ariba dje, pa motibo cu Bo persona a bisa cu e no ta relaciona directo cu expresionnan di e persona concerni. Pero si, mi ta weita otro discrepancia den e fraccion cu ta sosteniendo e persona concerni y e persona concerni. Pasobra nos ta corda, den su comentario caminda e persona, e diputado concerni aki e ta bisa, cu ta cortesia pa ora cu hendenan a bin bo lugar pa yuda bo, pa bo bay cerca nan y tuma despedida di nan. Dus akinan nos ta weita cu di su banda e ta considera cu e personanan aki a haci un bon trabao y di otro banda mi ta corda di banda di M.E.P. nan a manda e hendenan aki landa.

<u>DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE :</u> Colega Vos mes ta bisa cu mi a

bisa, pa yuda, mi no a bisa nada di bon trabao.

DE HEER R.J. VOS : Mi no a tende bon, Senor Presidente.

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Mi a bisa, cu bo a ripiti e palabra yuda bony mi no a bisa bon trabao.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, naturalmente ora un hende ta yuda bo, e ta encera cu e a haci un bon trabao. E ta encera cu bo opinion ta, cu e a haci un bon trabao. E ta encera cu bo opinion ta, cu e a haci un bon trabao, sino bo no por bisa cu e a yuda bo, sino e a stroba bo. Papiamento ta of e a yuda bo of e a stroba bo of e a keda sin yuda bo.

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, tin hende ta di bon boluntad, nan kier yuda bo, pero pa cortesia bo no ta bisa nan a stroba bo.

DE HEER E.J. VOS : Cu otra palabra, pa cortesia e a bisa cu nan a yuda, pero nan a stroba. Anto esey si ta cuadra cu e punto di bista di M.E.P. Esey si. Dus solamente pa weita e discrepancia cu tabatin entre esaki, mi no kier a trece padilanti pasobra cu mi ta kere cu esaki ta un reunion hopi serio, pero solamente pa constata esey. Mi tabata kier, Senor Presidente, termina haciendo e apelacion un biaha mas ariba Bo, pa nos no ta gana nada pa nos critica e persona, e colega di nos aki den Raad, pa critica y nos no ta gana nada, si nos no weita pa evita den futuro locual cu a tuma lugar. Y ta pa e motibo ey mi kier a haci un apelacion fuerte ariba Bo persona, pa Bo weita si Bo por a intermedia den e caso aki, pa yega na un fin di e mal comprondemento cu tin. Pasobra nos a weita caba e contestanan cu a worde treci padilanti, mi ta compronde, un persona cu a cubri e posicion ey pa varios tempo, e tin su opinion ariba e maneho. Pero mi ta kere abo como Hefe directo di e Cuerpo Policial na Aruba, ta e persona yama pa weita pa pone un fin na esaki y nos ta conta cu Bo cooperacion den esaki, Senor Presidente, pa tur dos autoridad no perde e respet cu tin pa nan.
Te asina leuw.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, den primera ronde mi a trece padilanti cu di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano, nos lo kier a tende e defensa di e diputado concerni. E diputado a hiba palabra, nos a tende hopi aspecto cu tin nada of masha poco di haci cu e ultimo expresionnan di Senor Diputado Zaandam cu nos ta tratando awe y tambe nos a tende un defensa masha limita, si mi mag expresa mi asina. Un cos cu a sali bon na cla y mi colega den oposicion a trece esaki padilanti, ta cu e alto mando policial ta cumpli cu ley, pero Sr. Zaandam ta kere cu e alto mando policial mester haci excepcion. Esey tambe ta e impresion cu mi persona, mi fraccion a haya, ora cu Diputado Zaandam a hiba palabra. Di nos banda nos mester bisa, cu ningun momento nos por acepta cu ora bo tin ley, cu un cierto alto mando tin derecho di bay haci excepcionnan ariba e leynan aki. Ley t'ey pa cumpli cune y nos ta verwacht tur hende lo respeta e leynan tambe.
Un otro aspecto cu a bini padilanti, tabata cada rato kende ta responsabel cu e riot-comando lo a bini Aruba. Den e defensa di

Senor Zaandam tambe e a expresa su mes cu bo tin un Ministro di Husticia cu ta carga responsabilidad politico. Indudablemente, mescos cu tabata tin un Ministro cu tabata carga responsabilidad politico tempo nos tabatin e situacion na Sint Maarten. Mes un cos tabata tin un Minister di Husticia tabata carga responsabilidad politico tempo di e situacion na Aruba. Awor e mesun persona pa casualidad tabata ocupa un funcion den e alto mando policial, tanto na Sint Maarten como na Aruba. Awor indudablemente esaki no tin nada di haci cu e punto di agenda. Y mi no kier critica ningun persona ariba e topico aki. Pero si mi mester bisa, cu den nos sistema constitucional nos tin locual nos ta yama Senor Gezaghebber cu tin e funcion tambe di Plaatselijk Hoofd van Politie. Ora bo tin problema, bo tin e Comisario di Polis y e alto mando policial cu naturalmente lo mester duna conseho na e Plaatselijk Hoofd van Politie, pa conhuntamente of en todo caso e Plaatselijk Hoofd van Politie sa di tuma su decisionnan. Y mi no ta kere cu ningun Gobierno Central por dicidi di manda riot-comando of bijstandseenheden, prome cu un peticion worde dirigi di Plaatselijk Hoofd van Politie di e isla. Y den e mesun caso cu esaki a tuma lugar tempo Senor Zaandam tabata inspecteur na Sint Maarten y riot-comando locual e nomber a worde duna aki na Aruba, e bijstandseenheden a worde manda Sint Maarten, mi ta calcula e mesun cos aki a tuma lugar na Aruba, cu e Plaatselijk Hoofd van Politie a pidi pa bijstandseenheden y e Ministro di Husticia cu ta . carga e responsabilidad politico, si e no kier cumpli cu e leynan y ora e worde pidi pa yudanza e no kier cumpli, anto e no mag di sinta ariba e stoel di Ministro di Husticia. Y mescos cu nos partido ta bisa, cu mester cumpli cu ley ora un peticion worde dirigi na un Ministro di Husticia di cualkier partido politico cu por ta, pa motibo si bo no kier ehecuta ley, no pone bo mes na disposicion di pueblo. No pone bo mes pa ocupa e funcion di Ministro di Husticia. Pa motibo cu ora bo worde pidi pa bijstandseenheden mester cumpli cu esaki. Y indudablemente a cumpli cu esaki tanto na Sint Maarten na 1974 como na Aruba na 1977. Tambe mi kier a bisa cu indudablemente segun mi persona, Senor Zaandam na 1977, tabata Waarnemend Commisaris. Si ta berdad locual mi por a tende cu e polisnan tabata trahando dianan largo sin drumi, sin descansa, anto pa e motibo ey a pidi bijstandseenheden, anto mi mester puntra, ta cual ta e Waarnemend Commisaris of cual ta e Commissaris cu ora cu su polisnan, su personanan pa cual e ta responsabel ta cansa y e ora ey e no ta acepta pa bijstandseenheden bin aki na Aruba pa bin yuda. Indudablemente mi ta convenci cu ta asina esaki a tuma lugar. Y cualkier dia cu kizas lo ta necesario pa bini onderzoeknan kizas lo ta bon pa bini. Pasobra no ami so como representante di pueblo, pero nos tur akiden lo kier sa ta kiko a pasa exactamente na 1977. Nos kier sa kiko a pasa no solamente den pueblo, den e politica, nos kier sa tambe kiko a pasa aki den politieleiding, Gezaghebber, Waarnemend Commisaris, nos sa cu Senor Zaandam tabata na Sint Maarten, e a pasa Corsow pa bin Aruba, e a worde yama bek en bista di e situacion. Pero indudablemente cada rato cu esaki ta worde treci padilanti, ta solamente e ta worde treci padilanti pa mustra, cu bo no kier keda culpa un partido of cierto politico ora un persona cu tambe a cumpli cu su funccion segun ley. Pasobra ora cu tin un alto mando policial, ora bo tin un Waarnemend Commisaris cu mester cumpli cu ley, bo tin un Ministro di Husticia cu tambe

mester cumpli cu e mesun ley, ta solamente e ta carga e responsabilidad politico. Ora bo tin un persona cu tambe a participa den tur e aspectonan aki den bo partido, anto indudablemente bo no por bini bin bisa cu e partido ey ta malo, anto e mesun persona ta sinta hunto cu bo, hasta como diputado. Un otro punto cu mi kier mishi un rato ta ora un persona cu ta bay papia na television den nomber di Movimiento Electoral di Pueblo, e bisa tambe si e tin e mandato prome cu e cuminsa papia. Pasobra ta strano cu ora den un reunion cu dos experto y un experto ta trece padilanti, cu e a nota e por a lesa den corant, cu M.E.P. lo ta contra militarismo, cu e prome reaccion di parti di e lider : Aha esey lo ta un opinion personal, hij heeft niet namens de M.E.P. gesproken. Senor Presidente .....

DE HEER G.F. CROES : Persoonlijk feit, Senor Presidente. Ariba e cuestion di militarismo, por ta cu Senor Nisbet no sa lesa of e no ta compronde of e no kier compronde.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, akiden e a tuma lugar.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, ariba e cuestion di militarismo e ta cuadra completamente di loke Senor Zaandam a trece awe padilanti, y ta e cuestion cu nos ta papiando di un Cuerpo Policial centralisa actual. Pero esey no ta kita cu manan manera cu Aruba a opta pa un gendarmerie, cu lo mester tin un onderdeel di e organisacion ey tin un caracter militar.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, e aclaracion di Senor Croes no ta bon na su lugar. Pa motibo cu e momento cu e experto dilanti nos tur cu ta den e Comision chiquito, e subcommissie, cu nos expertonan a trece e punto padilanti, e momento ey Senor Croes a reacciona y Senor Croes a bisa, anto Senor Zaandam no a papia den nomber di M.E.P., anto Senor Watty Vos a lanta bisa, e ora ey lo ta bon pa nos sa adelanta ki ora un otra persona ta papia den nomber di M.E.P. Y ta p'esey mi a trece esaki padilanti, cu esaki a tuma lugar ....

DE HEER G.F. CROES : Si, Senor Presidente, no pa contradeci Senor Nisbet ......

DE HEER B.J.M. NISBET : E no por tampoco, Senor Presidente, ta berdad e ta.

DE HEER G.F. CROES : No ta pa contradeci Senor Nisbet, pero mi a cuminsa ora cu e experto hulandes a trece padilanti, mi a cuminsa pa bisa cu mi no a lesa e verklaring di Senor Zaandam. Pero si acaso cu Senor Zaandam a exprese di tal manera cu a worde treci padilanti, anto tabata su opinion personal. Pero despues cu mi a lese, mi a averigue cu Senor Zaandam, Senor Zaandam su expresion ta cuadra completamente cu e opinion di Movimiento Electoral di Pueblo.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, un cos mi tin cu constata ta lo siguiente. Cu ta strano, cu e dia despues nos mester lesa den corant cu e lider di Movimiento Electoral di Pueblo, Senor Croes, tabatin un conferencia di prensa, unda Senor Croes

tabata suavisa expresionnan y tambe un di e expresionnan cu e a suavisa tabata, ta e expresion di e mandatario di Movimiento Electoral di Pueblo, Senor Remie Zaandam. Y aya Senor Croes a bisa, cu Senor Zaandam ta papia di un situacion actual, cual tampoco no ta cuadra. Pasobra ora papia un situacion actual, cu ainda polis ta cay bao di Gobierno Central, anto bo ta papia di militarismo, anto mester puntra, ta ken a trece e experto pa duna e riot-training aki na Antillas? E no ta M.E.P. tempo cu M.E.P. tabata den Gobierno? Ta ken a utiliza e bijstandseenheden e prome biaha, no ta M.E.P. na 1974? Ta situacion actual. Kier meen e declaracion ey tampoco no ta cuadra. Y aki mi kier a bisa, lo ta bon si, pa cada representante cu ta bay television den nomber di Movimiento Electoral di Pueblo, bisa tambe si nan tin e mandato di nan lider pa nan papia den nomber di Movimiento Electoral di Pueblo.

DE HEER G.F. CROES : Persoonlijk feit atrobe, Senor Presidente. Nos no sa cu esey ta e custumber di otro partido, pero den Movimiento Electoral di Pueblo, na e momento cu un persona ta papia den nomber di partido, e ta autoriza door di partijraad y no door di lider.

DE HEER B.J.M. NISBET : Anto Senor Presidente, lo mi kier sa kiko Senor Croes tabata kier meen cu schoonheidsfoutje cu a worde cometi. En todo caso locual mi kier conclui den nomber di Partido Patriotico Arubano ta, cu indudablemente no ta na bienestar di un pueblo, ora bo tin gobernantenan ta bay television y ta bay papia y mina e autoridad policial. Pasobra nos cu ta carga, y ta den funcionnan mester duna e ehempel. Y indudablemente tabata tin otro canalnan unda e diputado concerni por a bay. En todo caso pone cu tur locual e tabatin den su cabez cu por tabata malo, lo no a sosode y lo no a tuma lugar. Nos, di parti di Partido Patriotico Arubano ta keda ariba un punta di bista cu tanten cu ley t'ey, ta cumpli cu ley, ta respeta ley, pasobra esey ta e base di nos democracia. Masha danki, Senor Presidente.

DE VOORZITTER : Danki, Senor Nisbet. Prome cu mi pasa palabra pa Senor Zaandam mi kier a duna Senor Vos e siguranza cu di mi parti, di mi banda lo mi ta dispuesto pa trece un mihor comprondemento entre e Bestuurscollege di Aruba di cual mi ta forma parti, y e Cuerpo Policial aki na Aruba di cual tambe mi ta forma parti. Danki. Palabra ta na Senor Zaandam.

DE HEER E.J. VOS : Masha masha danki, Senor Presidente.

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, como no a bin mucho cos nobo padilanti, cierto remarkanan cu mi kier a trece bek den nan contexto pasobra mi no kier a interumpi awor ey. Mi a mira cu a worde elabora ariba un noticia den corant cu no tabata corecto. Y mi a lubida di bisa den mi prome contesta e pakiko mi no a reacciona. Juist pa evita cu nos lo haya un polemica den medionan di prensa si of no. P'esey mi kier a bisa acerca cu mi a worde invita pa medionan di prensa pa bay den un debate cu Senor Wiel. Pero mi no ta haya esey prudente, ni necesario. Pasobra, y aki mi ta bay contesta un di e preguntanan cu a worde haci. Cu mi no tin nada personal contra Senor Wiel. Ma bisa awor ey cu mi no tin nada contra Cuerpo Policial, al contrario, mi ta orguyoso di a forma parti di e Cuerpo Policial y mi no kier

mira nada otro cu un bon desaroyo di e Cuerpo Policial. Ni un bez ni un ora mi a bisa cu e actual Hefe di Cuerpo Policial na Aruba a viola ley. Y mi a bisa tambe y loke e mes a trece na varios bez padilanti, cu e ta un homber cu ta ehecuta ley estricto y loke tin su beneficio. Ta solamente ora cu bo yega di traha cu ley, unda manera corectamente a worde bisa, bo no por desvia con cu bo kier. Menos ainda un Hefe policial. Mi a pone enfasis ariba dje cu e Hefe policial no por desvia. E mester pone su conseho dilanti y e Hefe supremo, e Hefe local di polis, of hunto cune ora cu nan ta di acuerdo cu mester desvia bay na Minister, e ora ey por bin tuma un decision. Den pasado ningun momento ami a desvia di ley, pasobra mi no por ehecuta ley, ta e Hefe policial, Hefe local di Polis por tuma su decision. Mi kier remarka cu na varios ocasion mi a tende e miembronan di A.V.P. sugeri cu kizas mi no a mira e peliger di bay den un debate. Manera mi a bisa, mi a trece punto di bista di nos Gobierno dilanti den esun programa y punto di bista completamente autoriza di Movimiento Electoral di Pueblo den e di dos programa. Mi no ta na haltura y mi ta duda cu esey ta e caso cu tin un plan siniestre, manera ta zona akiden, sistematico pa e mina autoridad, cu e mira cu despues mester cana drenta den warda di polis y tuma over. Mi ta kere cu ami ta un di e personanan akiden cu por bisa, cu mi conoce e mentalidad di nos pueblo. Ni den e oranan dificil no tabatin ningun tendencia di nos pueblo pa haci un cos asina. Y nos como dirigentenan di nos pueblo, hamas y nunca lo nos bay den un direccion asina. Ami personalmente lo denuncua cualkier plan den e direccion ey pa demostra cu den nos seno, lo tin hende cu kier pensa den e direccion ey. Mi tin informacion, y ta p'esey mi no kier a bin mucho en extenso den e asunto di bay den un debate awor ey. Pasobra Senor Lopez-Henriquez tambe a referi awor ey cuenta di loke a sosode na un pais cu lo mi tin lazonan cune. Un di e cosnan cu mi tin contra di politiek y podise mi mester sina ainda, ta ora cu bo kier haci un referencia cu bo tin di bay den tur sorto di bocht pa bo bisa algo. Mi ta supone cu Senor Henriquez ta referi na e situacion na Surnam. Y ami a yega di bisa publicamente cu mi ta contra loke a sosode ey a base di e hecho mi no ta duna un uitspraak. Pakiko? Pero a base di solamente e hecho cu cierto grupo ta bin na mando y kibrando e ley basico democratico, cu bo a consulta cu e pueblo. Podise bo ta hacie na bienestar di e pueblo, pero toch bo a kibra e regla di consulta cu e pueblo. Un detaye chiquito, pasobra ya cu e a worde treci padilanti. Ta cuminsa cu un momento dado na e campamento un di e cosnan aki a tuma lugar, nan a manda riot-politie. Nan a manda riot-politie cu ordo pa tira mata. Un di e hoben inspecteurnan cu mi a studia cune a nenga e ordo ey. E no a haci uso di e arma di fuego, y mi mester a corda e situacion di 1977. Ta duel mi cu cada bez nos mester bin ariba dje, pero semehante cosnan ey a sosode aki. Pero e cos cu mi kier a haci un referencia na dje ta, cu e alto comisario te ainda ta deteni, cu a duna e ordo ey. Ta masha liga na mandatarionan di nos Cuerpo Policial. Y cu mi sa cu den pasado tabata tin un contacto estrecho, esey ta pa djies pa ilustra e desaroyo cu ami kier a mustra ariba dje. Y ningun momento mi no kier a cuminsa un pelea cu cierto personanan den Cuerpo Policial. Ta manera e lider di A.V.P. a bisa, cu podise y e ta bise den e palabranan aki, cu mi no a pensa mas

aleuw of mi no a mira e peliger di e expresionnan cu mi a haci na e dos ocasion di e transmision. Den cierto sentido mi mester duna Senor Henny Eman razon. Pasobra loke mi a haci como gobernante den e prome transmission ta senala un cos cu nos como Gobierno, no ta di acuerdo. Awor bo por discuti, si ey na television tabata e lugar pa expresa e pensamento di bo Gobierno. Di un banda si bo no kier polarisa, bo ta bisa no, no hacie den publicidad. Di otro banda nos ta mira un rueda di prensa ta worde yama y aparte di asuntonan di maneho, politica ta worde hunga door di ambtenaren. Ora cu un Hefe di Cuerpo Policial ta bisa, haciendo referencia na un eventual cambio di e Algemene Politie Verordening, cu mester tene cuenta cu e "silent majority". Podise no ta di acuerdo cu e cambio ey, e momento ey mi ta haya mi mes yama di trece e pensamento di e pueblo cu nos si sa, y e no ta "silent majority", ta un majority cu a expresa su mes pa mi contraresta esey. Mi kier termina, pa enfatisa cu di persona a persona, ami no tin ningun problema cu e Hefe policial. Mi a bisa awor ey den mi prome contesta, cu mi no tin ningun contacto mes y mi no tabata kier tin contacto cune mes, debi na cierto informacion cu mi tabata tin. Mi a trece ehempel di e uniform dia cu e a worde demostra aki, cu ami a distancia mi mes for di dje. Senor Presidente, den un situacion cu si acaso mi mester reemplasa Bo como Hefe local di polis, den e hierargia cu lo tume lugar e momento ey, Senor Presidente no por tin problema. Pasobra bo tin un hierargia, tin Hefe y subalterno, cu solamente lo mester worde ehecuta loke mester worde haci. Y mirando e actitud di e persona envolvi, mi no ta mira ningun problema. Pasobra e a bay ehecuta e orden, cu si ta un orden cu lo worde duna, pasobra e ta un persona cu ta ehecuta, e no ta discuti. Dus pa e banda ey mi no ta mira ningun problema Senor Presidente, pasobra aribe e persoon, ariba e vlak persoonlijk no tin ningun problema. Mi ta di desacuerdo cu e manera cu cierto cos ta tuma lugar. Mi ta kere ta derecho democratico pa expresa mi desacuerdo. Y un bez mas bo por diferencia di opinion si bo mester expresa esey pa publicamente, of cu bo ta hacie manera nan ta bisa binnenskamer. Senor Presidente, mi ta kere cu manera a worde senala, pa bienestar di nos comunidad ta bon pa nos refleha ariba henter e asunto aki. Pero mi kier enfatisa ariba e hecho cu no pasobra cierto expresionnan a worde hasi, cu mi ta para su tras. Te ainda mester relate cu posible plannan cu ta worde traha di parti di Movimiento Electoral di Pueblo cu aprobacion di gobernantenan, cu aki ta trata di un plan sistematico, pa a lo largo tuma mando over den nos pueblo. Senor Presidente, nos ta na mando, nos no tin mester di tuma e mando over. Solamente nos kier pa tur e organismonan ariba nos isla tene cuenta cu nan gobernantenan. Y esey ta loke mi ta kere cu henter e esencia di e conclusion di yamamento di e reunion ta, cu un banda bo ta haya cu un gobernante, un politico ta haci cierto expresion cu e ta worde mira den cierto contexto, cu e ta worde treci ariba e vlak personal, como cu lo tin algo contra Cuerpo Policial. Mi a haci enfasis di e hecho cu nos ta aprecia e labor cu e Cuerpo Policial ta haci, te hasta mi a haci mencion di e dunamento di pabien ora e trabao ta worde haci, pero esey mes ta duna nos e derecho cu ora cu e trabao no ta worde haci bon, den nos punto di bista, cu nos ta bini dilanti cu cierto remarka.
Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, mi a haci Senor Zaandam un pregunta categorico, ariba cual mi no a haya contesta y mi ta bay ripiti e pregunta. Mi pregunta tabata ta, si Senor Zaandam por declara cu loke e a aspira di logra door di su critica publico na television ariba polis, si e no ta kere cu tabatin otro forma cu e por a logra e mesun resultado sin tin nodi di haci declaracion publico na television?

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, por ta cu den un otro forma tambe e por a worde haci, pero den e forma aki tambe mi ta kere cu mi a logra mi meta.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, lo mi kier a bini cu un aclaracion en bista di e hecho cu Senor Zaandam a acepta cu tabatin otro manera cu por a logra e cos aki sin nodo di bay television. En vista di e hecho ey Senor ....

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, mi a bisa podise cu tin otro manera.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : E ta acepta cu e posibilidad t'ey.

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Pero manera cu mi a hacie tambe ....

DE VOORZITTER : Senor Lopez-Henriquez a haci e pregunta anto despues e a haya e contesta y ....

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : No, pasobra mi tin cu bin cu un mocion, awor mi ta bay indica pakiko mi kier retira e mocion.

DE VOORZITTER : Ah, bon all right.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, en bista di e hecho cu Senor Zaandam a declara enfaticamente, cu posiblemente otro forma tambe por a soluciona of logra e mesun cos. Y en bista di e hecho cu e a admiti loke Senor Eman a bisa, cu kizas e tabata un poco falta di tactica, pa trece e cos aki publicamente e por tabatin consecuencianan. Senor Presidente, A.V.P. ta retira e mocion cu e tabata pensa di presenta, pasobra nos a logra toch e loke nos tabata pensa di logra.

DE VOORZITTER : Senor Lopez-Henriquez a anuncia un mocion y e a retire den nomber di A.V.P., Senor Eman ta di acuerdo? E tambe a anuncia ......

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Mi a retira den nomber di mi partido.

DE HEER J.H. A. EMAN : Si, Senor Presidente, tendiendo e palabranan den di dos ronde di Senor Diputado Zaandam, cu tabatin un otro pensamento su tras, cu den prome ronde, caminda cu e a duna mi persona razon cu e ta trece, un problematico, un polarisacion door di bin ariba television cu e critica ey y cu posiblemente internamente, binnenskamer via e kanaalnan cu ya nos a stipula caba, lo ta mihor, pa nos ta bastante pa retira e mocion cu nos kier a entrega.
Masha danki.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, mi ta masha contento di tende cu e fraccion di A.V.P. a retira e mocion. Pa motibo cu ya caba door cu Bo a duna mi e siguranza cu esaki lo no worde ripiti mas door cu Bo ta bay weita pa intermedia den e asunto aki, Senor Presidente, mi ta kere cu nos ta laga e asunto aki den Bo man, como un persona cu sigur sigur nos tin confianza cu door di Bo intermediacion esaki lo no worde ripiti mas. Y mi kier un biaha mas gradici Bo pa esaki, Senor Presidente.

DE VOORZITTER : Senores asina aki nos a yega na fin di e reunion aki y mi ke gradici boso pa e asistencia y pidi boso atencion pa nos himno di Aruba.

Hierna wordt het Aruba Dushi Tera gespeeld.

DE VOORZITTER : Asina aki nos a yega na fin y lo manda un telegram na nomber di e Eilandsraad pa Senor Pedro Bislip cu ta na hospital y mi ta desea Senor Rudy Frank y Domi Tromp pronto recuperacion pa nan por ta cu nos dialuna mainta.
Pasa un bon weekend y masha danki.

De vergadering wordt door de Voorzitter gesloten om 18.30 n.m. op 15 maart 1980.

Aldus vastgesteld in de vergadering van ....

De Voorzitter,

De Sekretaris,